Ն.5330

1902 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 8–9 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1320 ՌԱՄԱԶԱՆ 22 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայի 20 ղշ.-տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 8
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 5

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Ռասֆիէի մէվատտ հաղգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաշիրտա տահիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիատան «Իգտամ»ա եազըլըյօրլար·

«Պուլկարիսթանտաքի Մէվգրի Մէմուրիյէթինի Թէրք իլէ չէգավէթէ սիւլիւք իտէն Թօնչէֆ նամ հայտուտըն Թէչքիլ էյլէտիկի չէթէ՝ ասաքիրը Շահանէ Թարաֆընտան գահր ու Թէնքիլ իտիլմէքլէ, ավէնէտիյլէ սօն աէրէճէ բէրիչան օլարագ Սօֆիայա ազիմէթ իթմիչ իտի: Մէրգում օրատա տա պիր էչգըյա չէթէսի Թէչքիլինէ ճիւրաթ իթմէքլէ իթհամ օլընմըշ, վէ ալէյհինտէ Թէվգիֆ միւզաքքէրէսի չըգարըլմըշ տըր: Թօնչէֆին Ֆիրարընտա մէյտան վէրիլմէմէք իչիւն՝ Սօֆիա զապըթա մէմուրլարընտա լազըմ կէլէն Թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլմիչ տիր:»

—

Սօն զէմանլարտա Ռումանիատան 36 պին Եահուտի հիճրէթ իթմիչ օլուպ, 10 պին նուֆուս տախի կէլէճէք սէնէ իչիւն հիճրէթէ հազըրլանըյօրլար իմիչ: Պու հալ պիր գաչ սէնէ տէվամ իտէրսէ, Ռումանիատա հիչ Եահուտի գալմայաճագը՝ Պուգրէչտէն եազըլըյօր:

—

Թիւրքիսթանտա Անտիճան գասապասընտա վուգու պուլան զէլզէլէտէ՝ չօգ չօլուգ չօճուգ օլմագ իւզրէ 150 քիչի Թէլէֆ վէ 300 քիչի մէճրուհ օլմուշ, վէ պէօյլէճէ պինալարտան պաչգա 9150 խանէ խարապ օլմուշ տըր: Ասագ գասապասընտա խասարաթ քէչ պէօյլէճէ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պոլիտան պէօյլէ Միւսլիմանլարըն մէյխանէլէրտէ ալէնի իչրէթ իթմէմէլէրի վէ իչրէթ իտէնլէր պուլընտըղը հալտէ, պոլիսլարա էվվէլա գապըլթա մէմուրը Թարաֆընտան գավգա մալարը իչիւն պիր իխթար իճրասը վէ պու իխթար տինլէնիլմէտիկի Թագտիրտէ իքինճի տէֆա օլարագ Թէնպիհաթ իֆասը, վէ պու տէֆա տա իճրա օլունմազսա խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմըշ, վէ իճրասը զըմնընտա քէյֆիյէթ Մապէյնը Հիւմայունտան պաչ քիթապէթինտէն Զապթիյէ նէզարէթինէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր:

—Պու կիւնքի Նիւսխէ մըզին Թէպլիղաթը բէսմիյէ գըսմընտա տախի եազըլտըղը վէճհլէ, Տէրսաատէթ Իրան սէֆիրի բրէնս Միրզա Րիզա Տանիշ Խան՝ էվվէլքի կէճէ իֆթարը Սէնիյէտէ պուլընմըշտըր: Սէֆարէթ միւսթէչարը Միրզա Մուսթաֆախան վէ սէֆարէթ պաչ թէրճիմանը Օհաննէս Խան վէ մէէզունէն Տէրսաատէթտէ պուլընան Միրզա Ալի Էքպէր Խան՝ սէֆիր իլէ պէրապէր պուլընմըշլար տըր:

Իֆթարտան սօնրա սէֆիր՝ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլարագ, Իֆթիխար նիչանը ալիսինին պիր գըթա մուրասսաընա մազհար պույըրլըմըշ տըր: Թարաֆը Շահանէտէ Զըլլուլլահիտէն սէֆարէթ միւսթէչարընա պիր գըթա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը, վէ Միրզա Ալի Էքպէր Խանա պիրինճի րիւթպէտէն պիր գըթա նիչանը ալիի Օսմանի իհսան, վէ չէհրիմիզտէքի Իրան խասթախանէսի աթըպպասընտան տօգթոր եւզպաշը Հիլմի պէյին րիւթպէսի տէ պիր աէրէճէ Թէրֆի պույուրըլմըշ տըր:

—Եըլըզ գաբըրճալարընըն պէչ սէնէ միւտտէթլէ միւլթէզիմը սապըգը Մ. Պրանգայա վէրիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրըլարագ, քէյֆիյէթ Խազինէի Խասսաի Շահանէ նէզարէթինէ ալէյհինէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր:

—Րէժի իտարէսի միւտիրը ումումիսի Մ. Ռամպէր իլէ միւտիրի Մ. Շարեօնըն հիւսնի խըտմէթլէրի մազհարը Թագտիրը Բատիշահի պույուրուլարագ, պիրէր գըթա ալթուն լիյագաթ միտալեասը իհսան պույուրըլմըշ տըր:

—Ռուսիանըն Մըսըր ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընտա Թային օլընան Մ. Մագսիմօֆ՝ պու կիւնլէրտէ Ռուսիայա ազիմէթ իտէճէք, վէ պատէհու ետինէ Տէրսաատէթ Թարիգիյլէ Գահիրէյէ կիտէճէք տիր:

—Պիթլիս վալի մուավինի Տէր Ներսէսեան Սմպատ էֆ. 4 այ մէզունիյէթլէ Տէրսաատէթէ կէլմէկէ՝ միւսաատէ իսթիհսալ էյլէմիչ տիր:

—Սիւրեանի Բաթրիգի վէ մայէթի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա աչգիմէթլէ իֆթարը Սէնիյէտէ հազըր պուլընմըշլար տըր:

—Իզմիր էմթաալ էճնէպիյէ կէօմրիւկի միւտիրիյէթի էչխաը ալիյէ մըղագասընտա պիր ճրնատան պաղը էչխա իւզէրինէ խիլաֆը ուսուլ էթիքէթլէր եափըշտըրըլմագտա օլտըղը Իզմիրէ Թէֆթիչ իչիւն կիտէն միւֆէթթիշ սաատ. Հիլմի պէյ Թարաֆընտան պա միւզաքքէրէ մէրճիինէ պիլտիրիլմէքլէ, խիլաֆը ուսուլ վէ գարատ օլան չու հալին մէնի խուսուսը՝ Ռուսումաթ Էմանէթինտէն Իզմիր րուսումաթ նէզարէթինէ էմր ու իչար օլընմըշ տըր:

—Զապթիյէ վէ ժանտարմա զապըթան վէ նէֆէրաթընըն սաիր խըտմէթլէրտէ գուլլանըլմայարագ սըրֆ ումուրը զապըթա վէ աասայիչ խըտմէթլէրինտէ իսթիխտամլարը վէ պիր կէօնա ուչլուսըզ աճվալէ մէյտան վէրիլմէմէք իւզրէ տախիլը վիլայէթտէ սըզգճա սըզգճա տէվրիյէ գօլլարը կէզմէսի խուսուսլարընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմէքլէ, քէյֆիյէթ՝ մագամը Սէրասքէրիտէն Մանասթըր վիլայէթինէ Թէպլիղ պույրուլմըշ տըր.

—Միւքէլլէֆ օլտուգը էմվալը տէվլէթի մուայյէն վագթլարտա իյֆա իթմէյէ միւքէլլէֆիյինին էմվալը մէնգուլէ վէ ղայրը մէնգուլէսինին սաթըլմասը Թահսիլը էմվալ նիզամնամէի ճէտիտինին 31ինճի վէ 32նճի մատտէլէրինտէ միւսէրրահ օլմասըտա վէ ահքեամը գանունիյէնին պիր կէօնա խաթր ու կէօնիւլէ րիայէթ իտիլմէյէրէք իճրասը գաթիէն մուգարրէր պուլընմասըն մէյնի, մուամէլաթը նիզամիյէ իճրասընա պաչլանըլմագտան էվվէլ մէտեունլարըն պօրճլարընը վէրմէյէ միւսարէաթ էյլէմէլէրի լիւզումը պագայա թահսիլ մէմուրիյինինի իֆատէսի իւզէրինէ «Պէյրութ» կազէթասընտա աէլանաթ իճրասընա պիլտիրիլմիչ տիր:

—Դըչ մէմլէքէթլէրտէն Ռուսիատան կէթիրիլէն բէթրօլ կազլարը պահալը Ֆիյաթ իլէ սաթըլարագ էհալի պու խուսուստա միւթէզարրըր օլտուղընտան պահսըլա, Թիֆլիս գազասընըն Բօլիք գարիյէսի ճիվարընտա էվվէլճէ քէչֆ իտիլէն բէթրօլ մէնպայընըն իչլէտիլմէսինէ միւսաատէ պույրուլմագ էլլէրը Թագտիրէ եազըլըր էրզրում տէյիլ, Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլէրի էհալիսինին տախի բէթրօլ կազընա օլան իհթիյաճլարը Թէէմին իտիլէճէկի, վէ հէր սէնէ բէթրօլ ճէլպի իչիւն վէրիլէն պիր պէօյլէ միլեօն ղրուշըն տախիլտէ գալաճագը, վէ ֆուգարանըն մէնպատտա չալըչմագ սուրէթիյլէ Թէտարիքը մայիշէթլէրինէ եէնիտէն պիր վէսիլէ պուլընաճագը, վէ Թէֆէյյուզաթը հազգընտա մահալլինտէն վուգու պուլան իչար Թէտգիգ իտիլմէք իւզրէ Շուրայի Տէվլէթէ Թէվտի պույըրըլմըշ տըր:

—Մալիյէ նէզարէթինէ Թային պույուրուլան Թահսիլը պագայա մէմուրլարը՝ վարիտաթը տէվլէթին հիւսնիւ սուրէթլէ վագթ ու զէմանըյլա Թահսիլինէ ճիտտէն Թէչէպպիւս իթմէչ օլմալարըյլա, կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ Թահսիլաթ խայլըճա արթմըշ տըր:

—Թիւճճարտան Ռաֆայէլին 6 վէ 700 քարչը սազլամ վէ միւճճէլտէ քէրէսթէլէրի կէօյա գաչաղճըգ քէրէսթէ կիպի կէօսթէրէրէք, Քէրէսթէ կէօմրիւկի մէմուրիյէնինի ալտաթմագ վէ ճիւզի պիր րէսմ իլէ էվվէլքի կիպի գաչըրմագտա օլտուղը խապէր ալընմըլա, աէրհալ մէզքիւր քէրէսթէլէր չէվրիլէրէք կէօմրիւկէ կէթիրիլմիչ, վէ հէյէթը Թէֆթիչիյէի րուսումիյէճէ Թահգիգաթը լազըմէյէ պաչլանըլմըշ տըր:

—Հալէպ վիլայէթինտէ Զէյթունտան քէնտի քէօյինէ տէօնմէքտէ օլան Հաճի Պայրամ նամ չախս Ալէա Բունար նամ մահալտէ գար Ֆուրթունասընա Թութուլարագ տօնուպ Թէլէֆ օլմուշ տըր:

—Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Ֆէրիքէօյ ճատտէսինտէ Գօնսթանթին օգաղընտա արապա Թամիրճիսի Ալէմանիալը Էմիլին խանէսինտէն տիւն կէճէ սաաթ 10 գարարլարընտա աթէչ զուհուր իտուպ, խանէնին ալթընտա պուլընան գաւրապիյէճի Մըկըրըն տիւքքեանը տախի եանտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր: Հարիգին սէպէպի զապըթաճա Թահգիգ օլունըյօր:

Եանան էվ Տաչիա-Ռումանիա գումբանեասընա 150 լիրայա սիկուրթալը օլուպ, էչեասը տա 120 լիրայա Ինիօն գումբանեասընա սիկուրթալը վագ օլունմըշ տըր:

—Տօգթ. պինպաչը Իհսան պէյին գըզը Լէմեան հանըմըն զէվճի Ունգաբանընտա Թուրչուճը հաֆըզ Հասան էֆ.նին մախտումը հաֆըզ Իպրահիմ պօնտան էվվէլ Մահքէմէի ճինայէթճէ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուչ իտի: Պու գարարա մէրգում գանաաթ իթմէյէրէք Թէմյիզ իթմիչ իսէ տէ, Մահքէմէի Թէմյիզ ճինայէթ Մահքէմէսինին վէրտիկի գարարը մուվաֆըգ գանուն կէօրէրէք Թաստիգ իթմիչ տիր:

ՌՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Իւսքիւպտէն եազըլտըղընա կէօրէ, մուգարրէրաթը ալիյէ հիւքմիւնէ Թէվֆիգէն՝ Քէնտիք մուգարրէր պուլընան ժանտարմա ալայընըն Թէչքիլաթընը իճրա իթմէք իչիւն չէհրը մէզքիւրտէ Ֆըրգա գօմանտանընըն րիյասէթի Թահթընտա պիր գօմիսյօն իճթիմաէ պաշլայաճագ տըր: Պու գօմիսյօն՝ Իւսքիւպ Թապուրընտա պուլընան ժանտարմա գապըթան վէ էֆրատընըն Թէտգիգը ահվալինտէն իչէ պաչլամըչ տըր: Ռումէլի վիլայաթը գօմիսյօնը ալիսինին իչարը իւզէրինէ Մանասթըր վիլայէթինէ տախի Թէֆթիչ 5 Թապուր ժանտարմա Թէչքիլաթընա պագմագ իւզրէ միւթէսարրըֆլըգլա գօմանտանլըգլարըն րիյասէթի Թահթընտա Մանասթըրտա, Սէրֆիճէտէ, Կէօրիւճէտէ, Տէպրէտէ, Էլպասանտա պիրէր գօմիսյօն Թէչքիլ իտիլմիչ տիր:

Մէզքիւր վիլայաթը Շահանէտէ Թէչքիլ իտիլէճէք ժանտարմա ալայլարընըն միւնհալ օլտուղը էնտի էլպիսէ վէ սաիր լէվազըմը մագամը ալի Սէրասքէրիճէ Թէտարիգ օլունմուշ օլտուղընտան, Թէրտարիքը իրսալ պուլունմըշ տըր:

Ռումէլի վիլայաթընտա Թէչքիլ գըլընաճագ նիզամիյէ մահքէմէլէրինին միւհթաճ օլտուղը Թախսիսաթը մէչքիլաթըն սուրէթը իճրասընա տահիր գօմիսյօնը ալիճէ գըլընմըշ օլան մուգարրէրաթ Թաթպիգ իտիլմէք իւզրէ օլտուղը կիպի, օրալարա կէօնտէրիլէճէք նահիյէ միւտիրլէրին՝ հէր հալտէ նահիյէ ճէմաաթլարը իչինտէն ինթիխապլարը Թային գըլընաճագը, վէ Նաֆիա վէ Զըրաաթ միւտիրլէրինին ինթիխապաթը գօմիսիօնճա Թաստիգ օլունտուղը իչիտիլմիչ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Սէնէի հազըրէնին իլք 9 այը զարֆընտաքի Թիւթիւն սաթըլլարը՝ սէնէի սապըգանըն իլք 9 այընտա նիսպէթէն 10 միլեօն 500000 ղրուշ ֆազլա օլտըղը խապէր ալընմըշ տըր:

Րէժի իտարէսինին նոյեմպէր հասըլաթը՝ կէչէն սէնէնին այնը այը զարֆընտաքի հասըլաթա նազարէն 19000 լիրա ֆազլա իլէ 183000 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԼԸՂԸ ԹԱՍՏԻԳԸ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ

Խապաեան Ամէն. Տ. Սահակ Սրբազանըն Կիլիկիա Կաթողիկոսլըղընտա ինթիխապը Բաթրիգխանէտէն պա Թագրիր Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ եազըլըպ, օրատան Պապը Ալիյէ իչար, վէ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլաճա ինթիխապըն սուրէթը մէչրուանէտէ վուգու պուլտըղը նազարը Թիգգաթա ալընըպ, Թաստիգ օլունմագ իւզրէ ինթիխապ մազպաթասը իրատէի Շահանէյէ արզ օլունմըշ իտի:

Պու քէրրէ միւչարիլէյհ Տ. Սահակ Սրբազանըն Թասդիգը մէմուրիյէթինէ տահիր օլան իրատէի Սէնիյէի Շահանէ Շէհրիյարի չէրէֆսուտուր պույրուլըպ Պապը Ալիյէ Թէպլիղ օլունմուշ տըր: Օրատան տա Ատլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ իչար օլունըպ, Կաթողիկոսլըգ ֆէրմանը Թահրիր, վէ Բաթրիգխանէյէ տախի մալումաթ իթա օլունաճագ տըր:

Ինթիխապըն Թասդիգի Բաթրիգխանէտէն պա Թէլէկրաֆ կէրէք Երուսաղէմ վէ կէրէք Ատանայա ինթիխապ մէճլիսի րէիսի Տ. Մովսէս Եպիսկոպոսա իչար օլունաճագ տըր:

Մումաիլէյհ Տ. Մովսէս Եպիսկոպոս՝ պիր հաֆթա մուգատտէմ Ատանա մուխապիրիմիզ իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա Կիլիկիա Վիճախլարընըն էհալիսինին քէնտի Կաթողիկոսլարընըն Թասդիգը մէմուրիյէթինէ տահիր օլան իրատէի Սէնիյէնին չըգմասընը պիւյիւք պիր սապըրսըզլըգլա պէքլէմէքտէ պուլունտուգլարընը պիլտիրմիչ տիր:

Մալիմ օլտուղը վէճհլէ, Տ. Սահակ Սրբազան գապուլ իթմէք իւզրէ Ատանա Առաջնորդարանընըն ինչաաթ վէ Թէֆրիչաթը Թամամը գատար խիթամ պուլաճագ վէ օ վագթ գատար տավէթճիլէր Տ. Մովսէս Եպիսկոպոսըն տէլալէթիյլէ Երուսաղէմ ազիմէթ իտէճէքլէրտիր:

—

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւնքի բազար սապահըս Մայր Եկեղեցի րուհանի այինլէրինտէ հազըր պուլընմըշ վէ քարոզ սէօյլէմիչ տիր:

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսըն Եէնի պիր քիլիսէ ինչասը միւնասէպէթիյլէ եազըլան պիր կոնդակը՝ կէչէն բազար կիւնիւ Բարիզ Մատուռընտա գրաաթ օլունմուշ, վէ հավանըն պօզուգ օլմասընա րաղմէն խայլիճէ ճէօմաաթ հազըր պուլունըպ, Սրբազան Կաթողիկոսըն տուաճըլարընը տինլէմիչ տիր:

Պու միւնասէպէթլէ ալընան մալումաթա կէօրէ, Բարիզ քիլիսէսինին ինչաաթը իչէրի կիթմէքտէ օլուպ, պու քիլիսէյէ էմլաք ու ավգաֆ օլմագ իւզրէ էգնաեան էֆէնտինին քէնտի պէտէլինտէն Բարիզ գուրպինտէ պիր եէրտէ եաբտըրմագտա օլտուղը ալթը գաթլը պիր պինա խաճ քիլիսէտէն էվվէլ խիթամ պուլաճագ տըր:

Պիր Ֆրանսըզ րէսիմի կազէթա՝ մէզքիւր քիլիսէնին րէսմինի նէչր իթմիչ տիր: Էգնաեան էֆ. ճան էվլատը իթմիչ օլտըղը 18 ֆուգարա չօճուգլարընըն իսթիրահաթ ու սըհհաթլէրինէ բէք զիյատէ իթինա իթմէքտէ օլուպ, լաքին անլէրին իսթիգպալի իչիւն հէնուզ պիր գարարը գաթի վէրիլմէմիչ տիր:

—

Զամըեան Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան ճումա էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ ազիմէթ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրիյլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիչ տիր:

—

Մագրիքէօյ քիլիսէսի իչիւն Գաբակիւլեան Գէորգ, Մարգարեան Գրիգոր, Փափազեան Զաքար, Աստուածատուրեան Կարապետ, Մինասեան Յովակիմ, Անտոնեան Նշան վէ Բլատեան Սեպուհ էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ պիր մուվագգաթ Թագ. Խօրհուրդ Թէչքիլ իտիլմիչ օլմագլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պու հէյէթի Թասդիգ իթմիչ տիր:

Եէնի ինթիխապ օլընան հէյէթ տիւն իլք իճթիմաէնի իճրա իթմիչ օլուպ, Դիւանըն Թէչքիլ իթմիչ վէ Բլատեան Սեպուհ էֆ.ի Ատենապետ, Աստուածատուրեան Կարապետ էֆ.ի Ատենադպիր, վէ Մարգարեան Գրիգոր էֆ.ի Գանձապետ Թային էյլէմիչ տիր:

—

Միւթէվէֆֆիյէ Սրբուհի Մայրապետին գուլլանըշ վէ Երանուհի Մայրապետին տէ Մարգարեան սարրաֆըն եանընտա էմանէթ պրագըշ օլտուղը եիւզլիք՝ կէչէնտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ Թէսլիմ իտիլմիչ օլմագլա, Բաթրիգ Սրբազան տախի՝ Որբանոց միւտիրէի լաշըգէսի Քրիստինէ Մայրապետէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէզքիւր եիւզլիքլէրի պու կիւն Որբանոցա կէօնտէրմէքտէ պուլունըյօր:

—

Սամաթիա Ազգ. Առաջնորդարանընըն Տնօրէն Խորհուրդը՝ մէմուրիյէթինին 1901 դեկտեմպէրտէն 1902 Նոյ.է գատար օլան միւտտէթի խիթամ պուլուպ, Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին եէնի Թագ. Խորհուրդընա իսթիֆաէսը իլէ պէրապէր մուամէլաթընըն միւֆրէտաթը մունհասըպլարընը իթա իթմիչ վէ միւվազենէի հէսապիյէսինի տէ Թագտիմ էյլէմիչ տիր: Մէզքիւր Տնօրէն Խորհուրդ՝ պու մունասէպէթինին պիր նիւսխէսինի տէ միւվազէնէ իլէ պէրապէր Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ Թագտիմ իթմիչ տիր:

—

Փափազեան Քրիստինէ Մայրապետին Խասքէօյ Գալֆաեան Որբանոցընա միւտիրէ Նասպընտա տահիր օլան Բաթրիգ Կոնդակը պու կիւն մէզքիւր Որբանոցտա գրաաթ օլունաճագը կիպի, Գալֆաեան Որբանոցըն Խնամակալուհիլէրի օլան գատընլարըն մէմուրիյէթինի մուսաատէ Բաթրիգ Կոնդակը տախի օգունաճագ տըր:

Մումաիլէյհիմա Խնամակալուհիլէր՝ եօքսուլ գըզլար իչիւն Թէքմիլ Թագըմլարըյլա 20 գարեօլա հազըրլամըշլար վէ մէզքիւր Որբանոցա կէօնտէրմիշլէր տիր:

—

Պալաթ քիլիսէսի քարոզիչի Տ. Թաթուլ վարդապետ՝ քէնտիսինէ վագը օլան Թավսիյէ մուճիպինճէ քիլիսէի մէզքիւր իչիւն մուվագգաթ պիր Թագ. Խօրհուրդ Թէչքիլ իթմիչ օլմագլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պու հէյէթի տախի Թաստիգ իթմիչ տիր:

Մէզքիւր Խորհուրդ պէրվէճճէհը աթի զէվաթտան Թէչքիլ օլընմըշտըր. Սմբատ էֆ. Պարտիզպանեան, Ցարութիւն էֆ. Գավաֆեան, Ռէթէոս էֆ. Ճիլաճեան, Սահակ էֆ. Գըլճեան, Ցարութիւն էֆ. Քէօքլեան:

—

Պէյօղլունտա քեարին Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Գ. Լուսաւորիչ մէքթէպինին միւտիրիյէթինի 10 սէնէ ֆախրի սուրէթտէ իյֆա էյլէմիչ օլան միւթէվէֆֆա Կարապետ Գարագաշ էֆ.նին էէրինէ, կէչէն կիւն Կ. Բաթրիգ րիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ աջար իճթիմա էյլէմիչ օլան գօմիսիօնտա, միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին միւտիրիյէթ վազիֆէսինտէ 10 սէնէտէն պէրու մուավինէթ իթմէքտէ օլան Թօվմայեան հիւրմ. Զ. Յովհաննէս Տ. Վ. Թային օլընմըշ տըր:

—

Օրման, Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթի աթըրբիւթիգ միւտիրի Սիւրմէլեան իպգ. Արտաշէս էֆ.նին Մատմազէլ Ամէլիէ տ'Անտրէա իլէ նիչան րէսմի իճրա օլունմուշ տըր: Սիւրմէլեան էֆ.նին իգթիտարը զաթիսի իլէ հիւսնի Թէրպիյէ վէ նէզաքէթինի Թանըմըշ վէ Թագտիր իթմիչ օլան զէվաթ պու միւնասէպէթլէ տախի մէմնունիյէթ հըսս իտէճէքլէրի կիպի, պիզ տախի Թէպրիքէ միւսարէաթ իտէրիզ:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մատրիտ 21 դեկտ.— Իմպէրլէր-Տօրինեազլար՝ պու կիւն Ֆրանսըզ գօնսօլօսը Թարաֆընտան իսթինթագ օլընմըշլար տըր: Պունլար՝ հէյէճանամիզ պէյանաթտա պուլընաճագլարընը սէօյլէմիչլէր տիր: Գօնսօլաթօ Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան աէֆթէրտէ 200 պին բէզէթա նագտ կէօսթէրիլմիչտիր:

Ռուան 21 դեկտ.—Իմպէր ֆամիլեասընըն մասլահաթկիւզարը օլուպ տիւն Թէվգիֆ օլունան Բառայր՝ պու կիւն Բարիզէ նագլ օլունմըշ տըր:

Լան 21 դեկտ.— Խարիճիյէ Նազըրը սապըգ Մ. Հանօթօ՝ Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա էան էյալէթի իչիւն բաաիզգալ ազասը նամզէտլիկինի գապուլ իթմիչ տիր:

Սօֆիա 21 դեկտ.— Զարըն էէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Սօֆիատա չալընաջ պիր սուրէթտէ իճրայի չէհրային օլունմըշ տըր:

Պէլկրատ 21 դեկտ.— Ռուսիանըն Պէլկրատ սէֆիրի Թարաֆընտան պէյան օլընտըղընա կէօրէ, Ռուսիա Խարիճիյէ նազըրը գօնթ Լամստօրֆ Սըրպիա գըրալը Ալէքսանտըր նէզտինտէ պիր մէմուրիյէթը մախսուսէի հաիզ պուլընմագտա տըր:

Բէչթա 21 դեկ.—Մէպուսաթ րէիսը միւքէլլաֆ Մ. տը Զէլ՝ պանիգանը վի քէլա զուհուրինի գաթիէն Թէքզիպ իտիյօր,

Ռօմա 21 դեկտ.—Պու քէրրէ Թանզիմ օլունան 1903 սէնէսի պիւտճէ լաեիհասընտա 50 միլեօն ֆրանգըլգ պիր ֆազլա վարիտաթ կէօրիւնիյօր: Բարլամէնթօ Թէքիլ օլունմըշ տըր:

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ԼՈՐՏ ԼԱՆՍՏԱՈՒՆԸՆ ՊԷՅԱՆՆԱՄԷՍԻ

Վէնիզուէլլա մէսէլէսի հէր նէ գատար քէնտի էվվէլքի քէսկին հալինի զայը իթմիշ իսէ տէ, էզհանը ումումիյէյի իշղալինտէ տէվամ իտիյոր։ Մէսէլէի մէզքիւրէյի տահա էյի անլամագ իչիւն Բարլամէնթօլարտա միւթէմատիյէն սիւվալլար իյրատ օլունըյոր։ Մէսէլա՝ Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընըն կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի իճթիմաընտա խարիճիյէ միւսթէշարը լորտ Գրանպօրն՝ իյրատ օլունան սիւվալլէրէ ճէվապէն, Վէնիզուէլլա ալէյհինտէ հիւքիւմէթին թէտապիրը զէճրիյէ իթթիխազ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ օլտուղունը, զիրա Վէնիզուէլլանըն՝ Ինկիլթէրայա թարզիյէ վէրմէմիշ խուսուսնի պէյան իթմիշ տիր։ Բէզալիք Լորտլար մէճլիսինտէ տէ խարիճիյէ նազըրը լորտ Լանստաուն՝ Վէնիզուէլլայա իւչ րէսմի իյթարնամէլէր խըթապ իտիլմիշ օլուպ, պիրի յունիատէ, պիրի նոյէմպրէտէ վէ իւլթիմաթօմ տա տէկտեմպրէտէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղունը պէյան էյլէմիշ տիր։ Բէզա միւշարիւնլէյհ լորտըն իֆատէսինէ կէօրէ, Ինկիլթէրա՝ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի վասըթասըյլա պիր թէքլիֆ գապուլ իթմիշ, վէ պու թէքլիֆ մուճիպինճէ Վէնիզուէլլատան վագը օլան մաթլուպաթ մէսէլէսինին հաքէմիկէ հէվալէ օլընմասը թալէպ իտիլմիշ տիր։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ պու մէսէլէյի թէտգիգ ու թէֆթիշ իթմէքտէ տիր։

Էրթէսի սալը կիւնիւ Լորտլար մէճլիսինտէ պիր սիւվալ իյրատ օլունմըշ, եանի էկէր Վէնիզուէլլա հարպ սէֆինէլէրինին միւսատէրէսի՝ արզու օլունան նէթիյճէյի վէրմէյէճէք օլուր իսէ, հիւքիւմէթ տիկէր նէ՞ թէտապիրլէր իթթիխազ իտէճէք տիր։ Խարիճիյէ նազըրը լորտ Լանստաուն՝ ճէվապէն, օ հալտէ տիկէր թէտապիրը զէճրիյէ իթթիխազը պէհէմհալ իգթիզա իտէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ պու պապտէ Ալէման հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրէ իճրա իթմիշ, վէ Վէնիզուէլլանըն պաշլըճա լիմանլարընը ապլօգա իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու լիմանլարըն պիր գըսմը՝ Ինկիլիզ, վէ պիր գըսմը տա՝ Ալէման հարպ սէֆինէլէրիյլէ ապլօգա իտիլէճէք տիր։ Լաքին Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ նէ գարայա Ինկիլիզ ասքէրի չըգարմագ վէ նէ տէ Վէնիզուէլլատան արազի զապթ ու իսթիլա իթմէք նիյէթինտէ պուլունմայոր։

* *

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Գարագաս 16 դէկտ.— Սբանիա վէ Պէլճիգա սէֆարէթխանէլէրի նօթալարընը պու կիւն Վէնիզուէլլա հիւքիւմէթինէ թագտիմ իթմիշլէր տիր։ Պու նօթալարտա մուամէլէյհիմա սէֆարէթլէր՝ հիւքիւմէթը մէթպուէլէրինին Վէնիզուէլլա իլէ պիր անլաշմէ ագտ իթմիշ օլտուգլարընը իխթար իթմիշլէր, վէ պու աննամէ մուճիպինճէ էն միւսաատէչէրանէ հալէ միլլէթլէր հուգուգունա մալիք օլտուգլարընը պէյան, վէ թէէտիյաթ վուգուընտա հագգլարընտա տիկէր տէվլէթլէր կիպի մուամէլէ օլընմասընը թալէպ էյլէմիշլէր տիր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ Վէնիզուէլլա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Միւթթէհիտէ Ամէրիգա սէֆիրինին թէվասսութիլէ թէպլիղ օլընան հաքէմլիք թէքլիֆլէրինէ չար չէշմէ ճէվապ պէքլէնիյոր։

«Սագգաս» լագապըյլա անըլան ժէնէրալ Հէրնանտէզ պու կիւն միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ 10000 քիշի քէմալէ չէկէ իլէ ալգըլամըշ վէ հիչ պիր գարշըլըգ վուգու պուլմամըշ տըր։

Անվալտէ պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ միւշահէտէ օլունմամըշ տըր։ Շէհր սիւքիւն իչրէ տիր։ Էհալինին իւչ վէլվէլէլէրի կէչմիշ տիր։ Էճնէպիլէր թէքրար տիւքքեան վէ մաղազալարընը աչմըշլար տըր։

Իթալիանըն իւլթիմաթօմը՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիանըն իւլթիմաթօմընտան տահա զիյատէ չէտիտ վէ թէէսիրլի տիր։ Գօթը միւնասէպաթա պիր նիշանէ օլմագ իւզրէ Իթալիա սէֆարէթի իլէ գօնսօլօսխանէլէրի՝ արմալարընը գալտըրմըշլար տըր։

Պիր հիւքիւմէթ մէմուրընըն պու կիւն պէյանընա կէօրէ, եալընըզ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա իլէ Ֆրանսա՝ Վէնիզուէլլանըն իւզէրինէ թազյիգ իթմէյորլար։

Բուէրթօ-Գապէլլօ 16 դէկտ.— Թօբ աթէշի էսնասընտա իսթիհքեամլարտան աթըլան պիր թօբըն կիւլլէսի «Չարիպտիս» նամ Ինկիլիզ գրուազէօր սէֆինէսինին պաշընա թէսատիւֆ իթմիշ տիր։

Բէզալիք «Վինէթա» նամ Ալէման գրուազէօր սէֆինէսի իքի տէֆա վուրուլմուշ, վէ րիվայէթէ կէօրէ գալբաթանընտան պիրի տէ գըլըճտան կէչէն պիր կիւլլէտէն թէլէֆ օլմուշ տըր։ Սէֆինէ տէրհալ կէրի չէքիլմիշ վէ պայրագը մաթէմ ալէամէթի օլարագ եարը չէքիլմիշ օլտըղը հալտէ Վիլեմսթատա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա իլէ Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա գօնսօլօս վէքիլլէրինին վէ միւթէպէրանը մէմլէքէթին իխթարաթը իւզէրինէ միւթթէֆիգլէր գօմանտանլարը՝ գարայա ասքէր չըգարմագ վէ Սօլանօ գալէսինին թօբլարընը զապթ իթմէք վէ չէհրին թէսլիմ օլմասընը թալէպ էյլէմէք լայիհասընը թէրք էյլէմիշլէր տիր։ Պունտան մաատա մուամիլէյհիմա գօմանտանլար՝ Լիպէրթատօր գալէսինտէ հապս իտիլէն ժէնէրալ Պէլլաւը սէրպէսթ պրագմըշլար վէ տիկէր էսիրլէրի տէ պրագմագա սէօզ վէրմիշլէր տիր։

Գալէտէ մահպուս պուլընան պիր մըգտար էսիրլէր՝ միւլքիյէ մէմուրլարընա թէսլիմ օլընմըշլար տըր։

Նէհիրտէն թօբ աթէշի վուգու պուլմամագ իչիւն վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, Վէնիզուէլլա հիւքիւմէթի թէքմիլ մուհարէպէ էսնասընտա Սօլանօ գալէսինտէ ասաքիրը մուհաֆըզա թէրք իթմէյէճէք, Ինկիլիզ թէպաասընըն հայաթ ու էմվալի թէէմին իտիլէճէք վէ Բուէրթօ-Գապէլլօ ապլօգա իտիլմէյէճէք տիր։

* *

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Լօնտրա 20 դէկտ.— Միւթթէհիտէ Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթ՝ Վէնիզուէլլա միւնազաասընը Լա Հէյ տիվանը հաքէմինէ հէվալէ իթմէք թէքլիֆինտէ պուլընմըշ տըր։ Ալէտադատար տէվլէթլէր՝ ճէվապլարընտա, եալընըզ Մ. Րուզվէլթին հաքէմլիկինի գապուլ իտէր օլտուգլարընը պէյան իթմիշլէրտիր։

Լօնտրատաքի րէսմի կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, Վէնիզուէլլանըն Կուէյրա, Կարէնօրա, Կուանթա, Քիւմանա վէ Գարիւբանօ լիմանլարը իլէ Օրէնօգ նէհրի մէնսապլարընըն ապլօգասընա պաշլանմըշ տըր։

Պէրլին 20 դէկտ.— Րէսմի պիր թէպլիղնամէյէ կէօրէ, Բուէրթօ-Գապէլլօ իլէ Մարագայիպօ լիմանլարընըն ապլօգասընա պաշլանմըշ տըր։

Լօնտրա 21 դէկտեմ.— Վէնիզուէլլա՝ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթին հաքէմլիկինը գապուլ իթմէյոր, լաքին մէսէլէնին Լա Հէյ տիվանը հաքէմինէ հէվալէսինի թէրճիհ էյլէյոր։

ՀԱՅԻԹԻ ԱՏԱՍԸ

Հայիթի ատասընըն րիյասէթը ճիւմհուրընա Ալէքսի Նօրտ նամ զաթըն թային օլընտըղընը պունտան էվվէլ եազմըշ իտիք։ Պու միւնասէպէթլէ Հայիթի ատասընըն ահվալը ճօղրաֆիյէսի հագգընտա պազը մալումաթ վէրմէկի միւնասիպ կէօրիւք։

Հայիթի՝ Նամը տիկէրլէ Սէնթ-Տօմինկ եախօտ Սանթօ-Տօմինկօ՝ Ամէրիգատաքի Անթիլ ատալարընըն՝ ճէսամէթ վէ քէսրէթը նուֆուսճա իքինճիսի, եանի Գուպատան սօնրա էն պէօյիւկի օլուպ, մէսաֆէի սաթհիյէսի 77,250 միւրէպպա քիլօմէթրօ, վէ էհալիսի 1,627,625 քիշի տիր։ Ատանըն պօյընճա զարպտան չարգա 4 սըրա տաղլար միւմթէտ օլուպ, էն իւքսէք մահալլէրի 2715 մէթրօ, վէ տիկէրլէրի 2000 մէթրօ իւքսէկլիկինտէ տիր։

Հավասը՝ իւքսէք մահալլէրինտէ միւթէտիլ օլուպ, հարարէթ 24 տէրէճէյի կէչմէզ վէ պազէն սըֆըրտան աշաղը պիր տէրէճէյէ գատար էնէր. ալչագ եէրլէրինտէ իսէ՝ հարարէթ 37 տէրէճէյէ գատար չըգար։ Պիրի՝ յունվարտան մարտա, վէ տիկէրի՝ յունիստէն սէպտեմպրէ գատար տէվամ իտէր իքի գուրագլըգ, վէ պունլարըն խարիճինտէ իքի եաղմուր մէվսիմի օլուպ, պինաէն ալէյհ սէնէտէ 2 տէֆա մահսուլ վէրիր. Եաղմուրլարը մուզաննէն օլուպ, մէվսիմլէրինտէ հէր կիւն պիր իքի չէր սաաթ եաղար. Փուրթունալարը բէք չիտտէթլի տիր։ Սարը սըթմա պազէն սիւրէքլի օլուպ, ալէլխուսուս եապանճըլարըն քիւլլիյէթլի թէլէֆաթը մուճիպ օլուր։

Նէպաթաթը բէք չօգ օլուպ, էքսէրիլէրի օրմանլարլա մէսթուր, վէ քէրէսթէ վէ մարանկօզլըգա էլվէրիշլի մէշէ, չամ վէ սաիր աղաճլարը հավի տիր. Մօզ, խուրմա, անանաս վէ սաիր մէյվէտար աղաճլարը տա չօգ տըր. Էն չօգ մահսուլ գահվէ օլուպ, ճէնսը բէք մագպուլ տըր։ Տիկէր մահսուլաթը գագաօ, շէքէր, բամպուգ, թիւթիւն, մըսըր պուղտայը վէ սաիրէ տիր։ Միւխթէլիֆ մաատէնլէրի վէ չէլիքլի վէ քիւքիւրտլի մաատէն սուլարը, մէրմէր կիպի թաշլարը բէք չօգ վէ զէլզէլէլէրի բէք սըգ օլուպ, տէֆաթլա խարապիյէթէ տիւչար օլմուշ տըր։

Ատա էհալիսինին 10տա 9ը սիյահ վէ 10տա 1ի սիյահ իլէ էվրօպալըտան տօղմա մէլէզ օլուպ, պու էվրօպալըլար՝ ատանըն զարպ թարաֆընտա Ֆրանսըզ, վէ չարգ թարաֆընտա Սբանեօլ ճինսիյէթինէ մէնսուպ պուլընմագլա, պիրինճի գըսմը Ֆրանսըզ, վէ իքինճի գըսմը տա Սբանեօլ լիսանը գօլլանըր. Անճագ իքիսի տախի եանըլըշ պիր սուրէթտէ սէօյլէնիլիր։ Ղարպ գըսմը Հայիթի, վէ շարգ գըսմը Սէնթ-Տօմինկ խուտէ իքի միւսթագիլ հիւքիւմէթէ այրըլմըշ օլուպ, պիրինճիսինին մէսահէի սաթհիյէսի 28676 միւրէպպա քիլօմէթրօ, վէ էհալիսի՝ 1,210,625 քիշի, վէ իքինճիսինին մէսահէի սաթհիյէսի 48577, վէ էհալիսի 417 պին քիշի տիր. Եանի պիրինճիսի տահա քիւչիւք օլտըղը հալտէ էհալիսի տահա չօգ վէ օրասը տահա շէն տիր։ Հայիթինին մէրքէզի՝ քէօրֆէզին իչինտէքի Բօրթ-օ-Բրէնս, վէ Սէնթ Տօմինկինքի՝ ճէնուպ սահիլինտէ վագը Սէնթ-Տօմինկ տիր։

Պիրինճիսինին վարիտաթը վէ մէսարիֆի 35, վէ խարաճաթը 65 վէ խուսուլաթը 30 միլյօն ֆր. աըր. Իքինճիսինին իսէ վարիտաթ վէ մէսարիֆի 8 վէ խուսուլաթ վէ խարաճաթը $8^{1}/_{2}$ միլյօն ֆր. րատտէսինտէ տիր։ Պաշլըճա վարիտաթլարը կէօմրիւք րէսմինտէն իպարէթ տիր։

Հայիթինին սուլհ զէմանընտա 7000 նէֆէրէ եագըն ասքէրի վէ 5 գըթա սէֆայինտէն միւրէքքէպ տօնանմասը, վէ Սէնթ-Տօմինկին իսէ իւչ թապուր ասքէրի վէ իքի կէմիսի վար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլթէրա վէլիահտընըն զէվճէսի բրէնսէս տը Կալ էվվէլքի կիւն պիր էրքէք չօճուգ տիւնեայէ կէթիրմիշ տիր։

Բօրթուկալ գրալը Տօն Գարլօս՝ Մատրիտտէ պուլընտըղը էսնատէ, Սբանիա գրալը Օն Ուչիւնճի Ալֆօնս իլէ պիր իթթիֆագնամէ ագտ իթմիշ տիր։

Ալէմանիանըն Րէյխսթագ մէճլիսի ազասընտան սօսիալիսթլէր՝ եէնի կէօմրիւք թարիֆասը ալէյհինտէ պիր բրօթէսթօնամէ իմզալամըշլար տըր։

Չէթինէտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա՝ խամինէ միւսատէրէ էտմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, Րուսիա, Սըրպիա վէ Պուլկարիստան մասլահաթկիւզարլարը վէ զէվճէ սաիրէ հուզուրընտա պիր նութգ իրատ իտէրէք, մէմլէքէթտէ իճրա իտէճէկի պէօյիւք իսլահաթը ատիտ լայիհասընը իշաաթ էյլէմիշ տիր։

Չին մէմալիքինտէ քէաին Թօրմօզա ատասընտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, նօյէմ. 14տէն դէկտ. 7է գատար ասիլէր ալէյհինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը հարպիյէ էսնասընտա Ճափօնլըլարտան 19 քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ 31 քիշի եարալանմըշ տըր։

Պէրլինտէ թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, իմբէրաթօր Իքինճի Կիյօմ՝ Րէյխսթագ մէճլիսինտէ կէօմրիւք թարիֆասը լայիհասընըն գապուլ իտիլմէսինտէն մէմնունիյէթինէ պիր նիշանէ օլմագ իւզրէ, պաշ վէքիլ գօնթ Պիւլօվա բրէնս խանվանընը վէրմէք իստէմիշ իսէ տէ, գօնթ Պիւլօվ՝ պու չէրէֆի գապուլ իթմէք իստէմէմիշ տիր։

Սբանիանըն Գաթալօնիա էյալէթինտէ Պէրկա նահիյէսի ճիվարընտա տէօրթ միւրէպպա քիլօմէթրօ մէսաֆէ իւզէրինտէ արազի կէօչմիւշ, պիր չօգ խանէ զայը ու նապէտիտ օլմուշ, էհալի ճիվար թէքէլէրէ գաչմըշ տըր. Պու ֆէլաքէթ՝ ճիվարտաքի քէօմիւր մաատէնլէրինէ աթֆ օլունըյոր։

Այնը իւլքէտէ Սէրգ քէօյիւ խանէլէրինին հէման քեաֆֆէսինի Լօպրէկա չայընըն ճօշմուշ օլան սուլարը սիւրիւմիւշ կէօթիւրմիւշլէր տիր։

Մօսգուանըն «Վիտօմօսթի» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Խրիսթիյանլըղըն Օրթօտօգսլըգ գըսմը էն զիյատէ Ճաբօն մէմալիքինտէ ինթիշար իթմիշ տիր։ Չօգ վագըթ օլմայարագ Րուս միսիօնէրլարը Ճաբօն մէմալիքինտէ Խրիսթիյանլըղը եայմագա թէշէպպիւս իթմիշլէր վէ բէք չօգ Ճաբօնլարը Օրթօտօգս իթմիշլէր տիր։ Րուսլար՝ Ճաբօնիանըն աթիգ բայիթախթը օլան Քիօթօ չէհրինտէ մունթազամ վէ միւքէլլէֆ պիր քիլիսէ ինշա իթմիշլէր տիր։

ԻՄՊԷՐԼԷՐԻՆ ԹԷՎԳԻՖԻ

Մատրիտտէն դէկտ. 20 թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իմպէրլէրին թէվգիֆի՝ րէսմէն թաստիգ օլունմըշ տըր։ Իչպու թէվգիֆ վէ աէզ ու կիրիֆթ՝ կէչէն ճումա կէճէսինտէն ճումա էրթէսի սապահընա գարշը Մատրիտին Ֆըրրագ սօգագընտա վուգու պուլմուշ տըր։ Իմպէրլէր՝ պինաէն քէնտի իւթիրաֆ վէ իֆատէլէրի մուճիպինճէ կէչէն մայիս 9տան պէրու մէզքիւր սօգագտա խուսուսի պիր խանէտէ կիզլէնմիշ պուլընըյորլար իտի։ Պու միւթէճասսըլար՝ Մատրիտին Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի թարաֆընտան թալէպ օլունմըշլար տըր։ Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա մագնունլարը եէտտիկէրէ թէամիտ իչիւն միւնագըտ օլան ահտնամէէ սըրգաթ ու իխթիլաս գագիյէսի՝ միւսթէսնա պուլընմազլա, Իմպէրլէրին իչպու թէսլիմինտէ հիչ պիր կիւճլիւք եօգ տըր։ Պու հալտէ Իմպէրլէր՝ Մատրիտտէ Ֆրանսա սէֆիրինին թահթը էմրինտէ պուլունըյորլար։ Պունլարըն եանընտա 10 պին ֆր. գըյմէթինտէ զիգըյմէթ միւճէվհէրաթ իլէ 2275 բէզէթասըգ պիր մէպլաղ պուլընըյոր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, մէրգումանը պիլիճիւմէ էվրագը միւհիմմէյի մահվ ու ֆէսխ իթմիշլէր տիր։ Մատամ Թէրէզ Իմպէր՝ չար չէշմէ թահթը մուհաֆէզէյէ ալընմազա պէքլէմիլէկինի վէ իչի կէճիքթիրմէք իչիւն սալա մուգավէմէթտէ պուլունմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Ռօմէն Տօրինեագ՝ պիր կազէթա մուհարրիրի իլէ կէօրիւշտիւքտէ չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր. «Սըրգաթ՝ պիզտէն վուգու պուլմըշ տըր. սէրպէսթէ իֆատէ վէրիր, մասումիյէթիմիզի իսպաթ իտէճէյիզ։»

Սբանիա գրալը Օն Ուչիւնճի Ալֆօնս իլէ Ֆրանսանըն Մատրիտ սէֆիրի՝ իչպու թէվգիֆ միւնասէպէթիյլէ գարշըլըգլը հէյէթէ թէպրիք թէլկրաֆլարը թէաթի իթմիշլէր տիր։ Ֆրանսա սէֆիրի մագնունլարը զիյարէթ իթմիշ օլմագլա, պունլար՝ իթհամաթը վարըտէ ալէյհինտէ միւտաֆաայի նէֆս իթմէք իչիւն միւմքին մէրթէպէ չաբուգ Ֆրանսայա կէօթիւրիլմէկլէրինի թալէպ իթմիշլէր տիր։ Ալիւտէւմ զանն օլունտըղընա կէօրէ, Իմպէր ֆամիլեասը՝ Ֆրանսըզ մէմուրլարընա թէսլիմ օլունմագ իչիւն պու կիւն Հանտէյէ կէօթիւրիլէճէք տիր։

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ Իմպէրլէր՝ թէվգիֆ օլունտուգլարը զէման, աղըր սըգըլար օրթայա չըգարաճագլարընը մազամը թէհտիտ պէյան իթմիշլէր տիր։ Մէրգումանըն՝ քէնտիլէրինին պիր սախթէքեարլըգլա ֆէտա օլտուգլարընը պէյան իթմիշլէր տիր։ Ֆրանսա ատլիյէ նազըրը Մ. Վալէ՝ պու վագըատան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իթմէքտէ տիր։ Զիրա նասիօնալիսթլէրին՝ քէնտի ալէյհինտէ իլզամ իթթիհամլէրի հագսըզ պու սուրէթլէ իսպաթ օլունաճագ տըր։

Պիր բօլիս գօմիսէրի իլէ պիր գաչ մէմուրլար՝ Թահարրիյաթ իչինէ իշթիրաք իթմէք վէ Իմպէրլէրի Ֆրանսայա կէօթիւրմէք իչիւն Բարիզտէն Մատրիտէ կիտիյօրլար։ Գապահաթլըլար թէսլիմ օլունմագ իչինէ էվվէլքի կիւն Բարիզտէն Մատրիտէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Միւթէճասսըլարըն յունվար այընտա Ֆրանսայա թէսլիմ օլունմասը միւհթէմէլ տիր։

Իմպէրլէրին մասլահաթկիւզարը Մ. Բաւէյ՝ Ֆրանսանըն Րուան չէհրինտէ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր։

Իմպէրլէրին եանընտան չըգան էշեա միյանընտա 60 իրի էլմասլարտան միւրէքքէպ նէֆիս պիր կէրտանլըգ պուլընմըշ տըր։

)(12)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ՉԻՉԷՔ

«—Պէնի էյի տիգգաթիլը տինլէ, Ժիլպէր։ Իւչ հաֆթա գատար վար քի, Մ. «Լէ Լօրէն պէնիմլէ կէօրիւշմէք իչիւն կէլմիշ իտի. սէրվէթինին մըգտարը սահի«հինի պանա պիլտիրտի քի, հագիգաթէն զըպթէպախշա տըր, տիլէսի հագգընտա «իթթար մալիւմաթ էյլէտի քի, ճիտտէն մուճիպը մէմնունիյէթ տիր. վէլհասըլ գը«զըմը իսթէտի։ Սիզէ տօղրուսընը սէօյլէյօրըմ քի, պու պապտէ միւթալէասի «պանա խօշ կէօրիւնմէտի։

«—Կէօրտիւնիւզ մի եա՛։

«—Էյ չօգըըն, պէն սէնին իւչ հաֆթա սօնրա գըզըմը իսթէյէճէկինէ քէրա«մէթիմ մի վար իտի։

«—Տօղրու տըր, Միւսիւ։

«—Մ. Լէ Լօրէնէ ճէվապ օլարագ կէրչի քէնտիսինին միւթալէասի՝ ինտիմ«տէ մէրղուպ իսէ տէ, գըզըըն սիննէն բէք քիւչիւք օլտուղընա մէպնի, պու արա«լըգ թէէհհիւլինէ գալգըշմագ միւմքին օլամատըղընը սէօյլէտիմ։ Գըզըմը օն տօ«գուզ եաշընա կիրմէքսիզին քիմսէյէ վէրմէյէճէկիմ նիյէթինտէ պուլընտուղըմը տա «իլավէ իթտիմ։

«Լէ Լօրէն իքի սէնէ գատար պէքլէյէճէկինի վէ պու գէտէնէ իչինտէ իճրա «իտէճէկի սէյահաթլա թէզյիտը վարիտաթ վէ սէրվէթէ չալըշաճաղընը պէյան իլէ «պու միւտտէթ միւնգազիյէ օլմազտան էվվէլ գըզըմը քիմսէյէ վէրմէյէճէկիմէ տաա«իր պէնտէն սէօզ իսթէտի. պէն տէ պու սէօզիւ վէրտիմ, լաքին պիր չարթլա «թասլիգէն... Շարթ տա պու իտի քի, չիւնքի պէն ղատտար պիր բէտէր օլ«մատըղըմտան, գըզըմըն պու պապտա արզուսընը քէօր իթմէք իսթէմէտիկիմ «ճիհէթլէ, էկէր գըզըմ անը գապուլ իտէրսէ՝ նէ ալէա. պէն պու խուսուստա «գըզըմը սէրպէսթ պըրագմըշըմ տըր, հաթթա պու պապտէ քէնտիսինէ նասիհաթ «տա իթմէք իսթէմէմ։

«Մ. Լէ Լօրէն պու բէք ալէա տըր տիյէրէք գալգըպ կիթթի. անտէն սօնրա «պիր տահա քէնտիսինի կէօրմէտիմ։ Կէչէն հաֆթա կէմի իլէ պիր եէրէ կիթտի. «կէնի իսիթթիմ, պէլքի սիզ տէ իշիթմիշսինիզ տիր։

«Շիմտի սանա տա տէյէճէկիմ չու տըր քի, սէն գըզըմը սէվիյօրսըն, տէ«յի՞լ մի։

«—Ահ; Միւսիւ։

«—Ալէա, ալէա, լաքին զանն իտէրիմ քի, իսթիգպալի հիչ տիւշիւնմէտէն «սէվիյօրսըն, պէօյլէ՞ մի, Ժիլպէր։

«—Ասլա, տիւշիւնմէյօրըմ, Միւսիւ։

«—Պէն պիլիրիմ քի, տըգ ու մուհապպէթէ տիւչար օլանլար՝ պունտան պաշ«գա պիր չէյ պիլմէզլէր, լաքին պէն սիզին իսթիգպալինիզի տէ տիւշիւնիւրիւմ, «պէնիմ միւլահազաթըմ պու տըր։

«Պէն գըրգ պին լիրայա մալիք իմ, լաքին պու բարայա պիր քիմսէ էլինի «ուզաթամազ. Մարկէրիթ պէնիմ պիր տանէճիք վարիսիմ տիր, պէն էօլտիւքտէն «սօնրա հէփսի օնուն օլուր, օնուն ճէհիզինի տիւզէնէյիմ տէյու սաղլըղըմտա իֆլա«սը իթմէք տէ իսթէմէմ։

«Օնա օն պին ֆրանգլըգ պիր իյրատ վէրէճէյիմ, պունտան պիր սանթիմ «ֆազլա տէյիլ։

«Լը Լօրէն 600,000 ֆրանգտան զիյատէ սէրմայէյէ մալիք տիր, նախիլը էմէլ «օլմագտա կիւճլիւք չէքմէզ. սէնին պիլաքիս բէք ճիւզի պիր կէլիրին վար, վա«լիտէն թէէհհիւլինտէ սանա սէրվէթինին նըսֆընը վէրէպիլիր. պու տա պէշ պին «ֆրանգ տըր, օն պէշ պին ֆրանգլա անճագ պախթիյարանէ տէյնիլէճէք սուրէթ«տէ եաշանըլըր։

«Մարկէրիթ իսէ պունըլա տա օլամազ, խըզմէթճիսի, արապասը, պինէք «աթը վար, խուսուսիյլէ Մարկէրիթ գօճայա վարընճա, պու ատէթլէրտէն վազ «կէչմէզ։

«Սէնէտէ լաագալլ 15000 ֆրանգ մասրաֆ վուգու պուլուր։ Եա պիր տէ «տիւնեայա իքի իւչ չօճուգ կէթիրիրսէ իսէ՞. սիւրատանասը լազըմ, տահա խըզմէթ«ճիյէ իհթիյաճ հասըլ օլուր։

«Չօճուգլար պէօյիւտիւքլէրինտէ՝ հօճալար թութմագ իգթիզա իտէր. պու «հալտէ օն ֆէնա սըգըլաճագսըն, զարուրէթէ կիրիֆթար օլաճագսըն, պէն տէ օն «պին ֆրանգտա պիր չէյ զամմ իտէմէմ. վալիտէն իլէ պէն իւզէ եաշընտա գատար «եաշարըզ, սէն վագթըզ տիրէթէ կիտէրսին, հէմ տէ եօրկուն կիտէրսին, պէն «քէմալը քէտէր ու էլէմիլէ Գիլմանըն սէօզիւնի քէսէրէք տէրիմ քի,

«—Օ հալտէ սիզ տէ պանա գըզըմը վէրէմէյէճէքսինիզ, պու սէօյլէր հէր «ճէվապը րէտտա տիր։

«—Բի՛մ տէտի, պու սէօզ ճէվապը րէտտէ պէնզէր իյօր մը։

«—Եօլէ կիպի կէօրիւյօրըմ, Միւսիւ։

«—Ճէվապը րէտտա վէրմէքտէն պէնի քի՛մ մէն իտէպիլիր, պէն սանա եալը«նըզ բարաճա օլան մէվանիի թաատատ իտիյորըմ, սէն տէ չալըշըպ չապալայըպ «արապալար տօլուսը բարա գազանաճագըզ ճէվապընը վէրմէլի տէյի՞լմիսինիզ։

«—Մ. Լէ Լօրէն գատար պիր սէրվէթի իքի սէնէ իչինտէ թօբլամագ միւմ«քի՞ն մի տիր. միւմքին օլմատըղընը սիզ բէք էյի պիլիրսինիզ. պու գատար «բարա գազանըրըմ տէյու եալա՛ն մը սէօյլէյէյիմ։

«—Բի՛մ սանա պու եօլտա պիր չէյ սէօյլէտի. Մ. Լէ Լօրէն գատար սէրվէթ «գազան տէտի. պէն սէնտէն միլյօնլարլա լիրա իսթէ՞յօրմըյըմ. եալընըզ պու «եաշընտա սէրվէթի օն պին ֆրանգ րատտէսինէ չըգարմանըզը արզու իտիյորըմ, «անլատը՞ն մը։

«—Էվվէթ, պու միւմքին օլապիլիր զանն իտէրիմ։

«—Միւմքին տէյիլ, ասէթա գօլայ տըր։

«—Պէն սիզին կիպի չալըշամամ, Միւսիւ. սապահլայըն էրքէնտէն գալգըպ «իչինիզ պաշընտա պուլընըրսընըզ. հալ պու քի, պէն րահաթ ույգույը սէվէրիմ, «աթիյի տիւշիւնմէմ։

«—Օ հալտէ նէ՞ եափմալը։

«—Սիզ պիլիրսինիզ։

«—Արատա իքի սէնէ վար տըր, պու տա քեաֆի տիր։ Պիր մէսլէքը մի«զուզ իթթիխազ իտէրսինիզ, պունընլա սէրվէթի օն պին ֆրանգա չըգարըրըմ «օլ վագթ, օլ վագթ, թէքրար իտէրիմ, սանա տա Մ. Լէ Լօրէնէ տէտիկիմ ճէ«վապը վէրիրիմ. գըզըմ՝ իքինիզտէն պիրինի իխթիյար իթմէքտէ սէրպէսթ տիր։

«Պիրինիզի պիլմէթիխապ օն պէշ կիւն սօնրա տատմաօրըմ օլուր. պէօյլէ իւ«միտսիզլիկէ հիչ պիր մահալ եօ՞գ էա։

«—Խայր։

«—Նէ՞ իչիւն։

«—Մուվաֆֆագըյէթիմի մէմուլ իթմէքտէ պուլունտըղըմ իչիւն։

«—Էմի՞նմիսինիզ, հա՞։

«—Հայ, հայ։

(Տէվամի)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէֆթէրը Խագանի Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ պու քէրրէ Թէյքիլ օլունան Սէնէտաթ Թէտգիգ հէյէթի րիյասէթը էվվէլիսինէ՝ էնճիւմէն ազալըղը վէ տաիրէի Նէզարէթ միւֆէթթիշլիկի ինզիմամըյլա Սէլանիք վիլայէթի Տէֆթէրը Խագանի միւֆէթթիշի ածուֆ. Պէհա պէյ էֆ. հազրէթլէրի,

Հէյէթը մէզքիւրէ րիյասէթը սանիյէսինէ՝ իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ Նէզարէթը միւշարիւլէյհա Մահլուլաթ միւտիրի սաաւ. Րիւչտի պէյ էֆ. Թային,

Խարիճիյէ ուսուլը Թիւճճարիյէ գալէմի միւմէյյիզի Իզզ. Զիյա պէյէ միւթէմայիզ, վէ մէքթուպի գալէմի խուլաֆասընտան Ահմէտ Մէմտուհ վէ Իսմայիլ վէ Րէֆիգ պէյլէրէ սանիյէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Րուսիա սէֆարէթի իմփէրաթօրի Նէզարէթինտէ «Գօնսէյլէ Թիթիւլէր» իւնվանըը հաիզ օլան Գօնգօրտիօս Լինտէնէ Յիւնճիւ Մէճիտի, վէ Լիվաստաաաքի փօսթա վէ Թէլէկրաֆ վէքիլի օլուպ «Գօնսէյլէ տը Գօռ» իւնվանըը հաիզ օլան Կիւսթավ Մէյձինէ Յիւնճի Օսմանի,

Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խուլաֆասընտան Իսմայիլ Մէմտուհ պէյէ Հիւնճի րիւթպէտէն Օսմանի Նիշանը ալիլէրի իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Էվվէլքի կիւնքի ճումաա էրթէսի ագշամը Իրան սէֆիրը քէպիրի Էրֆաիւտ Տէվլէ ճէնապը էչրէֆ բրէնս Միրզա Րիզա Խան հազրէթլէրի վէ Րուսիա սէվլէթը ֆախիմէսինին պու քէրրէ Մըսըր ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընա Թայինի տիլմիչ օլան Մ. Մագսիմօֆ ճէնապլէրի՝ սէրայը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ տավէթ պույրըլարագ իֆթար էյլէտիլքտէն սօնրա, չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ այրը այրը սուրէթը խուսուսիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆրիւլմէսուլա նաիլ օլմուշլար։

ՄԸՀՀԻՑԷ

Ալաֆր. դէկտ. 19տա Իսքէնտէրիյէտէ գօլէրատան 1 միւսապ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ վէ դէկտ. 20տէ հիչ պիր վուգուաթ կէօրիւլմէմիչ տիր։

—Օտէսատա ալաֆր. դէկտ. 6տան պէրու հիչ պիր միւսապ գուհուր իթմէմիչ տիր։

—Դէկտ. 1տէն 7յէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա ատ մուխթէլիֆ խասթալըգլարտան վուգու պուլան վէֆիյաթ ճէտվէլի տիր.

	Էրքէք	Գատըն
Իսամ	88	79
Խրիսթիյան	41	43
Եահուտի	12	10
	141	132

—Ջուհուր իտէն խասթալըգտան ասլայը կէօնտէրիլէն Հըֆզըսսըհհէ միւֆէթթիշը ումումիսի սէր քիմեակէրը հազրէթը Բատիշահի սաաւ. Գօնկօֆսքի բաչա հազրէթլէրի՝ մահալլի սըհհիյէ միւֆէթթիշի վէ սաիրէտէն միւրէքքէպ հէյէթը սըհհիյէ իլէ թէֆթիչաթը լազըմէ պիլիճրա Շամ վէ Հէվալիսինտէ սըհհէթը ումումիյէնին պէր քէմալ պուլունտըղընը պա րաբօրթօ մէրճիի ալիսինէ պիլտիրմիչ տիր։

—«Պէյրութ» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա Թիպէրիա գազասընտա գօլէրատան նէ միւսապ նէ տէ վէֆիյաթ վուգու պուլմամըչ տըր։

—Պէնը-Սաիպտէ գուհուր իտէն վուգուաթըն գօլէրա օլտըղը, վէ խասթալըգ գուհուր իտէն խանէնին գօրտօն ալթընա ալընարագ, Թէտապիրը սըհհիյէ վէ ֆէննիյէ իճրա գըլընտըղը; վէ պիլախարէ խասթալըգտան էսէր կէօրիւնմէտիկի՝ Նապլուս միւթէսարրըֆլըղընըն իչարըթտան անլաչըլմըչ տըր։

* *
*

ԳՈՒՏՈՒԶ ԹԷՏԱՎԻՍԻ ԼԱՊՕՌԱԹՈՒԱՐԼԱՐԸ

Թիւրքիանըն ուզագ Թարաֆլարընտա գուտուզ իլէթինէ տուչար օլանլար՝ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ գուտուզ Թէտավի ամէլիյաթխանէսինէ կէօնտէրիլէրէք Թէտավի օլընմագտա իսէ տէ, մէսաֆէնին ուզագլըղը հասէպիյլէ պունլարըն Տէրսաատէթէ վիւրուտինէ գատար էբէտիճէ պիր գէման կէչմէսի Թապիի օլուպ, պու խուզուտէն պիլախարէ Թէլգիհ օլունան աչընըն Թէէսիրի գալմայարագ իճրա գըլընան Թէտավիտէն պիր նէթիճէի հասէնէ էլտէ իտիլէմէմէքտէ վէ պու խասթալըըա օղրայանլարըն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէլէրի տէ հէր սէնէ միւհիմմէճէ պիր ճէքիւն Թէչքիլ իթտիկինտէն, պունլարըն՝ մահալլէրինտէ Թէտավիլէրի իչիւն չիմտիլիք պագը վիլայաթ մէրքէզլէրինտէ Թէէսիսի միւգթէզաի իրատէի Սէնիյէտէն պուլընան տաիիւլքէլպ լապօռաթուարլարընտան Մանասթըրտա Թէէսիս օլունան՝ միւթէխասսըս իւչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունտա Թապիպ ևիւզպաշը Խայրուլլահ էսմէր, էրզինճան տախիւլթթէտավիսինէ՝ տէօրտիւնճի օրտու խասթախանէսի աթըպպասընտան ևիւզպաշը Թալեաթ, Պագտատ տախիւլթթէտավիսինէ՝ օրտուի մէզքիւր Թապիպ ևիւզպաշըլըը Մէհմէտ Հիլմի, Նէմէն վիլայէթի տախիւլթթէտավիսինէ՝ Թապիպ Մէհմէտ էֆ. լէր Թային օլընմըչլար տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՄԱՏԷՆ ՔԷՕՄԻՒՐԻ

Ինկիլթէրանըն Տէրսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսխանէսի Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան րաբօրթտա Թիւրքիատաքի մատէն քէօմիւրի սարֆիյաթընա տաիր պագը մալիւմաթ վէրիլիյօր։

Ինկիլթէրա քէօմիւր մատէնլէրինտէն 1895-1899 սէնէլէրինտէ Թիւրքիայա վուգու պուլան իխրաճաթ էսաս իթթիխազ օլունմագ իւզրէ եապըլան պիր հիսապա նազարէն, պիր սէնէտէ Ինկիլթէրատան մէմլէքէթիմիզէ իտխալ գըլընան մատէն քէօմիւրինին մըգտարը վասաթիսի 482,000 Թօնէլաթօ տըր. 248,000 Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ պուլընան պու մըգտարըն 358,000 Թօնէլաթօսը, եանի 100 տէ 75ի Էվրօպաի Օսմանիյէ վէ պիլխասսա Տէրսաատէթ վէ Սէլանիք չէհրլէրինէ 124,000 Թօնէլաթօսը, եանի 100տէ 25ի Ասիաի Օսմանիյէ վէ պիլխասսա Իզմիր վէ Պէյրութա իտխալ օլունմըչ տըր։ Իտխալաթ 1900 սէնէսինտէ 378,510 Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ 394,623 Թօնէլաթօ վէ 1901 սէնէսի գարֆընտա 324,688 Ինկ. լիրասը գըյմէթինտէ 400,943 Թօնէլաթօ տըր։

Ինկիլիզ քէօմիւրի իտխալաթընըն սօն սէնէլէր գարֆընտա ազալմասը՝ Թիւրքիատաքի մատէնլէր իխրաճաթընըն արթմասընտան վէ Ինկիլիզ քէօմիւրի ֆիյաթընըն ֆըրլամասընտան իլէրի կէլիյօր։

Ինկիլթէրա ժէնէրալ գօնսօլօսը՝ չէհրիմիզէ կէլէն մատէն քէօմիւրի սարֆիյաթընը չու սուրէթլէ Թագսիմ իտիյօր.

Վաբոր գումբանեալարը	Թօնէլաթօ
Աւսթրիա Լօյտ	50,000
Մէսաժըրի Մարիթիմ	20,000
Րուս	30,000
Ֆլօրինօ Րուպաթթինօ	12,000
Տիկէր գումբանեալարըն	10,000
Էճնէպի գումբանեալարըն քէօմիւր տէբօլարընտա	50,000
Օսմանլը սէյրը սէֆաին գումբանեալարը	10,000
Վաբոր գումբանեալարընըն մէճմուը	182,000
Շըմէնտիֆէր գումբանեալարը	60,000
Կազ վէ սէնայի ֆապրիգալարը	20,000
Տէրսաատէթ սարֆիյաթընըն եէքիւնի	262,000

Ըօրնմագ իչիւն էֆրատ Թարաֆընտան իխտիզար օլունան մըգտար պու եէքիւնէ տախիլ տէյիլ տիր։

Թիւրքիատաքի քէօմիւր մատէնլէրինէ կէլինճէ, պաչլըճա իխրաճաթ մէրքէզլէրի էրէյլի վէ ճիվարընտաքի մատէնլէր տիր։

Էրէյլի մատէնլէրինին պիր գըսմը 1895 սէնէսինտէ 20 միլեօն ֆր. սէրմայէ իլէ Թէչքիլ օլունան պիր Ֆըրանսըզ գումբանեասընա իթա իտիլմիչ տիր։ Պու չիրքէթ՝ սէնէվի 500 պին Թօնէլաթօ քէօմիւր չըգարըյօր. վագըա սօն սէնէ գարֆընտաքի իխրաճաթ 20,000 Թօնէլաթօ իսէ տէ, պու նօգսան Զօնկուլտաք լիմանը ինչաաթընտա Թէսատիւֆ օլընան միւչքիւլաթտան իլէրի կէլմիչ տիր։ Պունտան տօլայը չիրքէթը մէզքիւրէնին՝ հիսսէի Թէմէթթիւ Թէվզի իթմէմէսի գարարկիր օլմուշտըր։ Պագը գուլայլար՝ էֆրատ Թարաֆընտան իչլէտիլմէքտէ տիր։

Տիկէր Թարաֆտան «Քէչան քէօմիւր չիրքէթի» նամըյլա վէ 120,000 Ինկ. լիրասը սէրմայէսիյլէ պիր գումբանեա Թէչքիլ օլունմըչ տըր։ Քէչան մատէնլէրի Ատալար տէնիզի սահիլինտէն, Մուարրզ քէօրֆէզինտէն 24 միլ (44 քիլօմէթրօ) մէսաֆէտէ տիր. պու քէօմիւր՝ Ինկիլթէրա կազ ֆապրիգասընտա Թահլիլ օլընարագ, Ինկիլթէրանըն մէչհուր Գանըֆգուալ քէօմիւրինէ մուատիլ օլտըղը անլաչըլմըչ տըր. Մատէնտէն սահիլէ գատար պիր չըմէնտօֆէր վէ եա հիչ օլմազսա պուլվարլա իչլէյէն պիր Թրամվայ խաթթը ինչասը տախի միւթէսավվէր տիր։

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆՔ Ի ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

1902 Նոյ 28

1. Աստիճան Թ. 80նոց եւ Թ. 80նոց Տ. Տիրան Տ. Եղիա Փափազեան՝ գիւղարոական բժիշկ, ընդ. Ֆօրթիւնէ Թօվմաճեան Եազըմաճեանի։

2. Տ. Միքայէլ Վիչէն Տուխանեան՝ քէօսէլէճի, ընդ. Կալիպսօ Պաղտասար Պարութճեանի։

3. Աստիճան Ժ. 50նոց եւ Ժ. 50նոց. —Տ. Գրիգոր Տիգրան Ճիւպէրեան՝ պաչտօնեայ, ընդ. Արտանոյչ Մուրատ Կանիպոլեանի։

4. Աստիճան Ժ. 50 եւ ԺԱ. կէս.—Տ. Գէորգ Ներսէս Անէմեան՝ խաւրատվաճառ, ընդ. Անպէր Ցարութիւնեանի։

5. Աստիճան ԺԱ. կէս եւ ԺԱ կէս. —Տ. Արիս Ցովհաննէս Կիւլպաշեան՝ ջրավաճառ, ընդ. Եւտոքսիա Ինգց. Սիմոնեանի։

6. Աստիճան ԺԲ. 25 ղշ. միայն եւ ծիր.—Նոզարէթ Գրիգորեան՝ ծախիչ, ընդ. Եղիսաբէթ Նշանեանի։

ՄԻՒԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիչ օլան Ամէրիգանըն Լօնտրա սէֆիրի ճէնապլէրինէ տիւն կէճէ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիչ վէ պունտա Ալէմանիա վէ Աւսթրիա սէֆիրլէրիյլէ Ֆրանսա վէ Սրպիա սէֆարէթլէրի մասլահաթկիւզարլարը վէ տահա պագը միւթէպէրան հազըր պուլընմըչլար տըր։

—Տիւն սապահ Խրիսթօ նամընտա պիր սանտալճը՝ սանտալընտա սգումբրու պալըղը եուքլէյէրէք Սթանպօլա կէլմէքտէ իքէն, Արնավուտքէօյին ագընթըսընտա անսըզըն իւզէրինէ կէլէն պիր մավունա՝ սանտալը բախնէտար իտէրէք, պալըգլար իլէ Խրիսթօ տէնիզէ տէօքիւլմիչ վէ Խրիսթօ գուրթարըլմըչ իսէ տէ, չօգ սու եուտմուչ օլտուղընտան, հայաթը Թէհլիքէտէ պուլընմըչ տըր.

—Աւսթրիա Թէպաասընտան Զիգմօֆլա իլէ իքի արգատաչը վէ Եունան Թէպաասընտան Անտօն տիւն կէճէ Գալաթատա գավկա իտէրէք պիրպիրլէրինի եարալամըչլար տըր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ $1\frac{1}{2}$ րատտէլէրինտէ Շահզատէ Պաչը համամընա եըգանմագ իչիւն կիթմիչ օլան Մահմուտ Նէտիմ էֆ. նամընտա պիրի պիրտէն պիրէ վէֆաթ իթմիչ տիր։

—Իքէք պէօճէքճիլէրինէ արըզ օլան պիր չօգ մազարրաթլար Բատթէօր ուսուլի տէֆ իթմիչ իսէ տէ, իշնէ պագը հավա վէ սաիրէ սէպէպլէրի պէօճէքճիլիք սէնաաթընտան պիր չօգ միւչքիլաթ վէ մանիալար սէպէպիյէթ վէրմէքտէ օլտուղընտան, պէօճէքճիլէր չօգ տէֆա միւթէզարրըր օլմագտա պուլընմըչլար տըր։ Պու գարարլարըն տէֆի պէօճէքճիլիկին Թահթը Թէշմինէ ալընմասը իչիւն Ֆօթիւս Սթէլեանիտի նամընտա պիրիսի Տէրսաատէթ Ֆրանսըզ Թիճարէթ Օտասը կօշէթասըյլա նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա պէօճէքճիլիկին տախի սիկուրթա իտիլմէսի իչիւն պիր գումբանեա Թէէսիսինի Թէքլիֆ իտիյօր։

—Ֆէներտէ աչճը Անտօն նամընտա պիրինին տիւքքեանընտաքի սանտըղը տիւն կէճէ օղլու Գօչօ, Լէօնիտա վէ Եանի գըրարագ իչինտէն 35 մէճիտիյէ չալըպ Գալաթատա զէվգ իթմէքտէլէր իքէն Թութուլմուշլար տըր։

—Կաղանդ վէ Ծնունդ միւնասէպէթիլէ Չարշուի Քէպիրտէ քեաին Հէրճաի գույումճը մաղազասընտա պու քէրրէ հէր չէվգը սէլիմէ մուվաֆըգ միւճէվհէրաթ, քիւրէլէր, իւզիւքլէր, պիլէզիքլէր, պրօշլար վէ սաիրէ միւթէնովի ֆիյաթլարլա սաթըլըա չըգարըլմըչ, վէ Թէէտիյաթ իչիւն խուսուսի գօլայլըգլար իրրաց օլընմագտա պուլունմըչ տըր։ Եըլպաշը հէտիյէլէրի միւպայաա իթմէք Թիքրինտէ օլանլարա՝ պալէատէ զիքր օլընան մաղազայը Թավսիյէ իտէրիզ քի, հէր ճինէթլէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ տիր։

ՆՕՐՏՏՈՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաբօրլար

ԳԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրտան դէկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնտէն դէկտ. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն դէկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն դէկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն դէկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դէկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դէկտ. 5/18
ՄԱՅՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դէկտ. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն դէկտ. 30/13
ՄԱՅՆՑ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դէկտ. 1/14
ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Րիօ տը Ժանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դէկտէմբր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆՏ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Րիկօ իչիւն դէկտ. 7/20

ՄԻՒՆՏԷՐԷԱՅԻ ՇԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դէկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դէկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դէկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Բէնանկ, Սինկաբուր, Հօնկ-Գօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօգօհամա իչիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷՃԷՆԹ ԼԷՈՊՕԼՏ դէկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դէկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլօմպօ, Ֆրէմանթլ, Ատէլայտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պոլէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էչեա վէ էմթիա գապուլ էյլէյէճէք տիր։
Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճճը աթի աճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՖՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻԽԹԱՐ.—Էչեա վէ էմթիաանըն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաատէթտէն պալէատէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի աճէնթէլէրի տէրէօհտէ իտէրլէր։

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՌԻՆԳԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ՓԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը Թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէյի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտտէթ Փարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ Թայինի մուավինլիկ (էքսթէրն) իճրա իթմիչ օլմագլա, ամէլ վէ միւճէրրէպ Թէթէպպիւաթը ամիգանէ պուլունմուշ օլտուղտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա Ն. 136 խանէտէ Թէտաւիսը իգամէթ էյլէմիչ տիր։

Իխթար.— Հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ. ալաֆր. 1տէն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլէրի տէ այնի սաաթլէրտէ ֆուգարա խասթալարը Թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—7

[Սէնէյէ ուֆքէչ մէքթուպլըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐՋՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՌԻՆԳԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեահըը Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա Ինկիլիզ սէրայը գարչըսընտա 18 Նումէրօլը խանէյէ նագլ օլունմուշ տըր։ Հէր կիւն կիւնտիւզտէն սօնրա խասթա գապուլ օլունուր։ 30—12

]5[

ԻԼՔ ՍԷՎՏԱ

Կեահ նազարը՝ արապա բիւնճալարընա սալարագ Թէմաչասըյլա կէօնիւլ էյլէնտիրմէյէ տալար. պագը կէօրտիւյի սէյյամլարա, մէնտիլ սալլայըչլարա մուգապէլէ իտէրէք, ղուրուրը պիր Թավըրլա պաչընը եօնիւնէ էյէր։

Պիր Թէքէրլէք ավազէսի, կէօյա հէյէճանլա կէթիրիճի հըսսիյաթը իմիչճէսինէ պաչընը չէվիրիր, կէչէր կէչմէզ եինէ սապըգ հալինէ տէյիչիր։

Պիր միւտտէթ պէօյլէ Թէմաչայարլա վագթ կէչիրտիրտիքտէն սօնրա գալքըար, եայա օլարագ բիւնճալա պաչլար. Նէրէտէ պիր գատըն արապասը կէօրիւրսէ օնա եագըն կիտէրէք իչինտէքիլէրի նազարը մուայէնէտէն կէչիրիր իտի։

Ըսխմուր ադաճլարընըն ալթընա օթուրմուչ իքի սիյահ ֆէրաճէլի գատընլա պիր չօճուգ կէօզիւնէ իլիչտի. պու իքի գատընըն պիրի իւմթիյար իտի իսէ տէ, օ պիրի կէնճ իտի։ Կէնճին ևուզիւնէ տիգգաթլը տիգգաթլը պագտը. պու չէհրէյի Թանըմըչճասընա պիր Թավըրլա կիւլիւմսէմէկէ պաչլատը։ Կէնճ գատընտա պիր ալէամէթը Թէէսսիւր կէօրիւնտիւ. օտտուղը եէրտէն մանիվէլայը իմիչ տէ Թահրիք իտիլմիչ կիպի ֆըրլատը, հաթթա եիւրիւմէսինին, նէ հալտէ պուլընտուղընը չաչըրարագ տիմ տիք գալտը։

Տէլիգանլը պու չէհրէյի պիւթիւն պիւթիւն Թանըտը. հէմ ճէսարէթ, հէմ տէ Թէրէտտիւտ իլէ ևիւրիւմէկէ պաչլատը իսէ տէ, օ իքի գատըն տա տէրհալ պէրի եանտաքի արապայա աթլատը, արապաճը պիր գամչըտա օ գուպուն հայվանլարը եիւրիւթտիւ։

* *
*

Տէլիգանլը՝ արապանըն գօչմասընա պագա գալտը. տէօրթ սէնէ էվվէլքի հալի խաթըրընա կէլէրէք, Թէքմիլ հըսսիյաթը գալէյանա կէլտի. Եօմրիւնտէ պիր կէճէ օլմագ իւզրէ կէչիրտիկի օ կէճէյի խաթըրլատըղճա, հըսսիյաթը չէհվանիյէսինէ, հավէսլէրինէ, արզուլարընա, միւթալէաթընա գումվէթ վէրտի։ Հուսուլը գէվգ ու րահաթընը Նատիրէ իլէ գուճագ գուճագա կէլմէտէ պուլտը. զիհնի, ագլը, ֆիքրի, մուհաքէմէսի պիր անտէ տէյիչտի, պիր կէօրիւչտէ գալպինտէ հասըլ օլան պու իհթիլալը արաչտըրըր, իքէ կէօրիւչիւնտէքի մահսուսաթընա մութապըգ պուլըտու։

Նատիրէ՝ Եըլտըրըմ կիպի կիտէն արապասը իչինտէ մէչղուլը Թէֆէքքիւր իտի. պէնչարէ գըզըն Թէքմիլ սինիրլէրի կէվչէմիչ իտի. Թէօթ սէնէ էվվէլ կէօրտիւնտէ Թութուշմուշ, չիմտի իւզէրի քիւլ պաղլամըչ օլան աթէշը աչգըն պիրտէն պիրէ պարլամասընտան գօրգույօր իտի. գօճասընըն խէյալը մասումանէսի կէօզիւնիւն էօնինտէ տօլաչըյօր, քէնտիսինէ Թէպէսսիւմլէր, իլթիֆաթլար իտիյօր իտի. Օ խէյալի չէհրէտէքի Թէպէսսիւմ էվվէլքի կիպի սաֆ օլմայըպ, մանէտար իտի. լաքին պու խայալ տէվամ իթմէյօր իտի. անըն եէրինէ հէր Թէպէսսիւմինտէն պիր զօնչէի չէհվէթ հասըլ օլան պիր խէյալ գաիմ օլույօր, իլթիֆաթլը լաքին իֆֆէթ ու իսմէթլի Թէպէսսիւմլէր իչինտէ կէօրինիյօր իտի. գըզ պիր նէֆրէթի միւթէհագըգ պիր Թէպիմիյէթը քեամիլէ իլէ օ չէհրէի Թէմաչայա, Թէրհալ քէնտինէ կէլէրէք սաատէթը աչիյանէսինի տիւչիւնմէկէ տալար իտի։

Արապա գապուսընըն աչըլըը՝ տիւչիւնճէլէրինէ խիթամ վէրտի. կէօյա արգասընտան գօվալայան պիր գալիմին էլինտէն գուրթուլմուչճասընա պիր Թէլաչ իլէ իչէրիյէ կիրտի. հալէա Թաագիպ իտիլիւքինէ գանի իտի։

Զէվճինի գօրգարագ իսթիգպալ իթտի. հէր Թէվէսսիւլինտէն, հէր սէօզիւնտէն, հէր Թավըրընտան չիւպհէ ալթընտա օլտուղընը գանն իտիյօր իտի. օ սաֆիլ աստմա օ կէճէ էօյլէ րիյաքեարլըգ պուլընտը քի, պիչարէ ատամը աիվանէի մուհապպէթ իտէճէք իտի։

Հաֆթանըն կիւնլէրի չաբուճագ կէչտի. Նատիրէ տէ Թասվիրը էլէմ իթտի, եինէ կէօյնիւնտէն Զըբբէճէյա կիթմէք արզուսը կէչմէկէ պաչլատը, կէօյա պիր գաթէլէ հուքմիյէ իտիլմիչ կիպի,

—Պէնի կէօրմէքլէ նէ՞ օլուր, պէն չիմտի պաչգասընըըմ.— տէյէրէք կիյինտի, գուչանտը, պիր արապա քիրալայարագ օ լէթաֆէթը ապատա սուզիւլտիւ կիթտի։

* *
*

Արապա պիր միւտտէթ եավաչլատը. Նիհայէթ տուրտու, սուճըլարըն պարտագ կիւրիւլթիւլէրի. սաթըճըլարըն ավազէլէրի, չալկըճըլարըն Թէղաննիյաթը, չըգըրմա, տուտուք, տումպէլէկ սէսլէրի՝ էթրաֆը Թութույօր իտի։ Վէլի էֆէնտիյէ տօղրու կիտէն էօքիւզ արապալարընըն կաճըրտըլարը, Թէքէրլէք կիւրիւլթիւլէրի իչիտիլիյօր, աթ եարըշճըլարընտան հասըլ օլան Թօզլար պիր գաչ մէթրօյա եուքսէլիյօր իտի։

Տաղ էթէքլէրինին Թէրավէթինէ պագըլըա, օվատընին Թամըըըղընա պագըլըա՝ Թապիաթըն կիւզէլլիկի մէրամը սաֆասընա Թէչպիհ իտիլիր իտի։

Նատիրէ՝ պու ֆէվգէլատէ կիւզէլ մէնզարէլէրի սէյր իտիյօր իտի. Պիր տէ կէօզիւնէ էսմէրիմսի պիր չէհրէ բէյտա օլտու. պու չէհրէ միւթէպէսսիմ, լաթիֆ իտի։ Թէպէսսիւմի, լէթաֆէթի օ Թէհչէթը ապատըն, վէճհը խէնտանընտաքի տիլֆիրիպ լայիհալարը կիպի Թապիի տէյիլ իտի։ Եալընըզ «աչգ» տէնիլէն պէլիյէի գալպ իլէ իմթիզաճ իթմիչ սունի պիր Թէրքիպը լաթիֆ իտի. պիրտէն պիրէ խաթըրլաչըյնը Թօրլայամատը, գաթէն Թէմաչասընա Թալըչ իթտիկի Նէչվէտէն չէհրէսի պէչուչ իքէն ղայրը իսմէթլի պիր սուրէթտէ Թէպէսսիւմ իթտի. պու Թէպէսսիւմի միւթէհազըղ պիր սէս՝

—Պէնի ունութմայաճաղընա եէմին իթմիչ իտին.— տէտի։

Պու սէօզ Թիթրէք պիր սէս իլէ սէօյլէնմիչ, Նատիրէյի տէ Թիթրէթմիչ իտի։

Տէօրտ եանընտա պագընտը, Թէլիգանլըյը Թանըտը, Նազարը սէօնտիւ; մէքմիլ գումվէթի մանվ օլարագ գումվէթսիզլիք իչինտէ գալտը, օ անտէ իւրպէյինտէ չէտիտ պիր հըսս պէօյլէ, սինիրլէրի պու հըսսը չէտիտ իչինտէ էրիտի, իւզիւ Թէզայիւֆ իւնէ պիրտէն ֆալժիւ կէնչլէ իտէճէք գօրգու էմարէլէրի իլէ տօլտու, օղլունըւ ֆէլաքէթի անլատը. լաքին գուրթուլըչ եօ՞գ մը, հէյհա՜թ.

Օ՛ կէճէ, օ՛ մէնհուս կէճէ՝ էնտամըյլա կէօզիւնիւն էօնիւնէ կէլտի. օ՛ նէչվէ, օ՛ հալ, օ՛ սէվտա, օ՛ տէրաղուչ, օ՛ պուսէ՝ սինիրլէրինի Թիթրէթտի. հէմ նէֆրէթ հէմ տէ մուհապպէթլէ միւթէհասսիս օլարագ Նիհայէթ գաթի պիր մուհաքէմէտէն սօնրա վուգուը հալէ պէքլէտի։

* *
*

Արապալար եավաչ եավաչ տէօնմէկէ պաչլատը. հէման միւթէմատի տէնէճէք տէրէճէտէ պիր էյլիպ տօղրուլմա միւչահէտէ օլընըյօր իտի. Նատիրէ պու արալըգ Թէլիգանլըյը իւչ տէօրտ տէֆա տահա կէօրտիւ.

[Տէվամը]

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Ջէֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր:

Էզճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մաամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլաըը, էնվաի չիրինգալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

«Բեամիլ Բաշա» վաբօրընըն կիւվէրթէ լօսթրօմօսը Մուսթաֆա րէիսին սէնէի հազըրէ մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայի օլուպ եէտը ախէրէ կէլմիչ օլմաըը մէլհուզ պուլընտըղընտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ մուախխարէն զուհուրինտէ [միւթէպէր թուտուլմայաճաղը իլան օլունըր:
7 քեան. էվվէլ 318

ՀԱՄԻՏԻՅԷ
ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԱՂՉԷ ԳԱՓՈՒՍԸՆՏԱ
ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն° 21

Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյինտէ Թէեսիս իտիլմիշ օլտուղըմըզ Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգասը՝ հասըլ իտէպ թաթիլ էյլէմէսինտէն նաշի, չիւպէ վէ տիւքքեանլարը տախի թաթիլ իտիլմիշ իտի:—Եսկիտէն պէրու ֆապրիգամըզըն չըգարտըղը ֆէսլէր զայէթ կիւզէլ, կիւնէշտէն սօլմազ, լէքէ գապուլ իթմէզ վէ եաղմուրտան ասլա պօզուլմազ, անճագ ըսլանտըղընտա, աթէշէ կէօսթէրմէքսիզին գուրուտամըշլա եինէ եէնիլիք հալինի քէսպ իտէր օլտուղընը բաղըշէթլու միւշթէրիլէրիմիզ կէօրմիւշլէր, վէ թէժրիպէլէ բաղըշէթ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, նէբէտէ սաթըլաճաղընը արամագտա տըրլար:

—Ֆապրիգամըզըն մաքինալարըլը էտէվաթընըն միւքէմմէլիյէթինէ պիր միւտտէթտէն պէրու չալըշըլըրագ, ազ վագըթտան ֆապրիգամըզ սայէի Շահանէտէ եէնիտէն քիւչատ օլունըպ, զայէթ միւքէմմէլ տէրէճէտէ իշլէմէյէ պաշլամըշ տըր:—Վէ չօգ տիգգաթ իտէճէք տիր եսկի չըգարտըղը վէ միւշթէրիլէրիմիզին խնախոտէ բաղըշէթ պուլմըչ ֆէսլէրիմիզին եւվէլ եւվէլ նիսպէթ գապուլ էյլէմէզ տէրէճէտէ, տահա զիյատէ ալանըգլը վէ զայէթ զարիֆ ֆէսլէր չըգարըպ, եսկի սաթըլան ֆիյաթլարըմըզտան % 30 էհվէնիյէթ կէօսթէրէճէք տիր:—Մագսատ հէմ էճնէպիտէն կէլէն ֆէսլէրէ ըգպալէթ իթմէք, հէմ տէ ուճուզ սաթմագլա ֆապրիգամըզը չօգ իշլէթմէք վէ ազ գազանմագ:

Պու աէֆա ֆապրիգամըզ՝ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ Գափուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ Ն° 21 մաղազայը քէնտիսինէ տէբօ իթթիխազ իթմիչ տիր քի, մաղազայի մէզքիւրտէն մատա Տէրսաատէթ տախիլինտէ ֆապրիգանըն սաթըր մաղազասը եօգ տըր: Միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզ Թէշրիֆ էյլէտիքլէրինտէ, կէօրէճէքլէր քի հէր վագըթ իչին քէնտի միզաճլարընա էլվէրիշլի զայէթ զարիֆ ֆէսլէր պուլաճագլար տըր:

ԷՍԿԻՏԷՆ 13 ՂՆ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՋԷՐԻՍԻ ԱԹԼԱՍԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 8½ ՂՆ.Ա. ՎԷ 10 ՂՆ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՋԷՐԻՍԻ ՖԷՍԼԻ ՕԼԱՆԼԱՐ 7 ՂՆ.Ա. ՎԷ 8 ՂՆ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՋԷՐԻՍԻ ԽԱՍԸՐԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 5½ ՂՆ.Ա. ՎԷ 5 ՂՆ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՋԷՐԻՍԻ ՏԻՊԷԹԼԻ ՖԷՍԼԷՐ 4 ՂՆ.Ա ՍԱԹԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ:

Համիտիյէ ֆէս մամուլաթընտան պիր թանէ ալըպ գուլլանան զաթլար՝ էճնէպի ֆէսլէրի ալըպ հաֆթատա 2-3 տէֆա գալըպա վէրիպ պիհուտէ մէսարիֆտէն գուրթուլըրլար, հէմ տէ զայէթ զարիֆ վէ չօգ տայանըգլը ֆէսլէր կիյէպիլիրլէր: Միւհթէրէմ էհալիմիզ տայմա եէրլի մամուլաթը գուլլանըլմասընա րաղպէթ իթտիկի, պիզլէրէ գաթ պէ գաթ վէ էյիտէն էյի ֆէսլէր չըգարմամըզա թէշվիգ իտէճէք տիր: Տէրսաատէթին սաիր մահալլէլէրինտէ սէմթ սէմթ տիւքքեան աչըպ սաթմագա արզու իտէնլէր՝ ֆապրիգանըն Թիճարէթխանէ իճրա իտէն Պէօյիւք Եէնի խանտա 37, 38 նօմէրօլը մաղազալարտա Թիւճճարանտան Նազարէթ-Միհրան Մուրատեան գարտաշլարա միւրաճաաթ էյլէմէլիտիրլէր: Մէմալիքը Շահանէնին վիլայէթ չէհիրլէրինտէ վէ գասապալարընտա ֆապրիգանըն աճէնթէլէրէ վէ միւշթէրիլէրէ իգթիզասը օլտըղընտան, եալընըզ 27 ղչ.լըգ բօսթա բուլը կէօնտէրէն զաթլարա անիտէ 5 ատէտ ֆէս կէօնտէրիլիր վէ ֆապրիգանըն չէրաիթը ֆիրուխթընը հավի լիսթասը տախի կէօնտէրիլիր: Թաշրաֆըրմըզա եէթիշէն մէքթուպլարա անիտէ ճէվապ վէրիլիր. Կէրէք Տէրսաատէթտէ, կէրէք Մէմալիքը Շահանէնին հէր ճիհէթլէրինտէն ալընաճագ սըբարիշլար պիր ճինս զալիթէտէն 50 թանէտէն էքսիք ալընմայըպ, Տէրսաատէթտէ իսէ բէրաքէնտէ մաղազամըզ 1-20 թանէյէ գատար սաթապիլիր: 8—6

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խաստալըգլը, ճըլըզ վէ մուաճճէլ չօճուգտան հիչ խօշլանմազ իտիմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիւճուտը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խաստալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչին թաքիչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ տըր: Պինաէնալէյհ, իլք չօճուղըմըզ ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտայիյէի եէտիրմէյէ պաշլատըմ: Չօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի: Շու վէճհլէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթտիւմ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խաստալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար: Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ:

Բարիզտէ Պօնաբարթ սօգաղընտա Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր: 18—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 դիկ.	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	.093—
Իսփ. էսհամը Բ	55—50
» » Գ	31—25
» » Դ ալըլը	28—12
» » գաբանը	28—12
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Մըսըր տաւլ. մութթահիտէ	107—
Պուլկար իսթիգրազը	93—
Խամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—350
Բարիզ 20 դիկ.	
Իսփ. էսհամը ալըլը	28—80
» » գաբանը	28—70
Ֆրանսա. էսհ. 3% ֆր.	099—30
» « 3½ %	098 90
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի	120—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	358—
» Պանգասը	596—
Թրէնօ Լիօնէ	1084—
Իթալիա էսհամը	104—10
Օսմանիյէ	476—
Յունան Օթօման	477—
Պրանեօլ	87—60
Թրանսվալ	145—
Խամպիօ 3 այ վատէ	25—145
Վիէննա 20 դիկ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—40
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	111—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	332—
Պէրլին 20 դիկ.	
Ռումէլի շըմէնտ. (մարգ)	122—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—24
Տուպլը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ագչ. գաբ.	30—31½
» » » էն եւվէլքիքէ	30—31
» » » էն աշաղը	30—30
Պու ատատան ալըլը	30—37
Ռումէլի շըմէնտ. ագչ. գրբ.	116—87½
» » էն եւվէլքիքէ	116—75
» » էն աշաղը	116—50
» » ալըլը	117—87½
Ագչէ Թօփէքի	—
Բէրօն գըղ.	—
Լէվանտօֆ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միթարէթ Ա	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—52
Թունէլ	1—32
Օմնիպիւս Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—20
Լօքիօն	74—
Պանգ Նաշիօնալ տը Դրէ.	418—
Թրանսվալ	145—
Րէֆիճի Թոնկիլաթը	493—
Թրէնք Էմիրոբէն	264—
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	11—50
Նիքէլ Թօփլու Կպ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ Թուրգը	108—02
Մէճիտիյէ	105 -
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսըզ ալթունը	87—23
Ռուբ	90 15
Գրիմիօ ալթունը	51—50
Գուրուշ գայիմէսի	8 61
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	111-
Բարիզ չէք	22-71

ԻԼԱՆԱԹ

Արղընի մաաէնինին 318 սէնէսի հասըլաթընտան 800,000 ղըրշի ճէմիտէ պաղըր՝ Թարիխը մուգավէլէտէն իթիպարէն 8 մահ զարֆընտա Իսքէնտէրուն իսքէլէսինէ նագլ օլունմագ իւզրէ իւճրէթը նագլիյէսի՝ կէլէճէք քեան. սանիի 15ինճի կիւնիւնէ գատար մէվգիի միւնագասայա վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթը թիճարէթէ կէօրիւլտիւկի հալտէ գարարը մուվագգաթը իհալէ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլունարագ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, մէզքիւր եւ մըգտար պագըրըն նագլինէ թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին տէբօզիթօ աքչէլէրիյլէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլէրինտէ Տէյարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթլէրիյլէ Արղընի մաաէնի միւտիրլիկինէ վէ Հալէպ օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:
7 քեան. էվվէլ 318

Զաթալճա սանճաղընտա Թապի Թէրգօս նահիյէսի տախիլինտէ վագը Սարը Գուլագ Չայըր նամը տիկէր Անգուրիա Պըշլագը տէնիլէն մահալտէ քեարին կիւլչիրին Տայէ Խաթուն վագֆընտան պիլիճարէթէյն թէսարրուֆ օլունըր վէ 64450 ղըրչ. գըյմէթի հաիզ 4 բարչա թարլա իլէ 2 գըթա չայըր վէ 1 գըթա օրմանըն 60 սէհիմ իթիպարըյլա 24 սէհիմ հիսսէսի՝ միւթէսարրըֆլարընըն պիլա վէլէտ վուգուը վէֆաթըյլա մահլիւլէն միւզայէտէյէ վազ օլունտըղը՝ Զաթալճա միւթէսարրըֆլըղընտան վագը օլան իշարտան անլաշըլմասընա պինաէն, թալիպ օլանլարըն վէ մէվգը վէ հուտուտը հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագ արզու իտէնլէրին՝ չէհրը հալը Ռումինին 3 ինճի կիւնիւնէ գատար 1.0տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթճէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ լիվաի մէզքիւր մէճլիսը իտարէսիյլէ Էվգաֆ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:
4 քեան. էվվէլ 318 5—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան. էվէլին 2նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 9նճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօչրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
Մուխամմէնէսի

..00..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—Եէնի Պաղչէտէ Գասաքէր Մէհմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Միւտիր Մէհմէտ Աղա սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի 5 պաղչէպան օտասը վէ 2 սուֆա վէ 3 տօլապլը գույույը վէ 1 սամանլըգ վէ 1 ախըր վէ 26000 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ Եօլ Կէչէն Պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 60 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

..2250..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1700.—Եէնի Պաղչէտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Խասթախանէ ճատտէսինտէ 105 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մախզէն վէ 1100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ:

..7500..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5250.—Էլհաճ Հիւսէյին իպնը Ապտիւլ Ճէլիլ վագֆընտան Էտիրնէ Գափու ընտա Գաարիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Գանթարճը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 136 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 54 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ:

..550..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.— Հասանզատէ Անգա Խաթուն վագֆընտան Խասքէօյտէ Թուրշուճը մահալլէսինտէ [illegible] սօգաղընտա Թէրպիէն 215 զըրա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին:

..3500..3500.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Պազիրկեան Պաշը Իսմայիլ Չէլէպի վագֆընտան Ագսէրայտա Գօրուճը Մէհմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Այվասար ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 61 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ:

..7500..5500.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000. — Շէյխ իւլ Իսլամ Էսպագ Ասըմզատէ Հասան Էֆ. վագֆընտան Գարակէօմրիւքտէ Տէրվիշ Ալի մահալլէսինտէ Հասան Էֆ. Թիւրպէսի սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա:

..00..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Պագգալզատէ Ահմէտ Չէլէպի վագֆընտան Միրիմիրան Հասան Բաշա մահալլէսինտէ Էսկի Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի վէ թահթընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 35 ղչ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի. Հաճի Էօմէր:

..1000..3250.. պէտէլը միւզայէտէսի 2100. Պօզազ Իչինտէ Գանտիլլի գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօգաղընտա 61 վէ 63 նումէրօլը թէրպիէն 105 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ իլէ պէքեար օտալարընըն նըսֆ հիսսէլէրի. Րէճէպ:

..00..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.— Ֆօսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 14 վէ 16 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 70 ղչ. քիրալը պիր պապ նալպանտ տիւքքեանընըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

..00..11940.. պէտէլը միւզայէտէսի 8100.—Խօճա Բաշա մահալլէսինտէ Խօճա Բաշա ճատտէսինտէ 27 վէ 29 նումէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ տիւքքեան տէրունինտէ 1 օտա վէ չէհրի 350 ղչ. քիրալը տէրունինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարր միւլք մա կէտիք մուգատաալը պիր պապ պագգալ էլեէվմ թահթընտա պէքեար օտալարը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքեանըն միւլքինտէ թէմամըյլա կէտիկինին պէրվէճհը վագֆիյէթ թասարրուֆ օլունըր 60 սէհիմինին 49 վէ 960 սէհիմ իթիպարըյլա 710 սէհիմի.

..00..750.. պէտէլը միւզայէտէսի 500.—Հազրէթը Խալիտ վագֆընտան Էյիպտէ Նիշանճը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Թէքքէ ճատտէսինտէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 1 պարագա վէ 2 օտա վէ 1 խարապ գար գույուսընը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 25 լիրաի Օսմանի քիրալը թէրպիէն 32000 զըրա մա թարլա կիւպրէ Չայըրը տիմէքլէ մաարուֆ պիր գըթա չայըրըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա իքի պուչուգ սէհիմ հիսսէսի. Րէճէպ:

..00..6540.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.—Մօլլա Քիւրանիտէ Թօբգաբու ճատտէսինտէ 227 վէ 229 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը վէ պիր մըգտար պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա 2 էլեէվմ պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմտէն 28 սէհիմի իլէ միւլքինին տէ 14 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Մուսթաֆա:

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօբրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333,
Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

——

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր:

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրալըգ էհվէնիյէթլի վէ գասալարըն սաղլամ վէ մէթինլիկի նօգթայի նազարընտան րէգապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գասալար վար տըր:

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր:

Սթանպօլտաքի չիւպէ էչեա վէ թիճճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էչեա վէ էմթաայի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր:

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյատէ խաստալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչին հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տըրլար: Վէ ալէլէքսէր ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ յը թէրճիհ իտուպ, օնու եա՛ չարապ վէ եա՛ իքսիր հալինտէ վէրիրլէր:

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱյա մէտհ ու սէնալէր օգումագ զաիտ չէյ տիր, զիրա՛ հէքիմլէրին հէր կիւն իչին գուլլանտըգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խասսէլէրինի վէ հիւսնի թէսիրլէրինի պիլմէտիկ քիմսէ եօգ տըր զաննը իտէրիզ: Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տըր քի, ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ իլէ եափըլմըչ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարըն չօղունտա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱտան պէքլէնէն գուվվէթ մէվճուտ օլմազ, զիրա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱնըն թէգմիլ էօզիւ խուլասասը իլէ գուվվէթինի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէր քէս պիլմէզ:

Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճտա ԳԸՆԱ ԳԸՆԱնըն թէքմիլ խուլասասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօզիւ մէվճուտ տըր վէ մէզքիւր իլաճ գատար միւճուտ գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր:

Տիւնեանըն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլլիյէթլի գուլլանըլտըղը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇը թավսիյէ իտէրլէր:

Հազմըսըզլըգ, զաիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօհուսա գատընլարըն զայիֆլիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն թէսիրի հայրէթպախշ տըր: Քէզա գանսըզլըղըն հէր նէվինի չարէսիզ վէ տէմամըը սուրէթտէ թէտավի իտէպիլմէք իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէլիքլի ճինսինի գուլլանմագ լազըմ տըր. Վէլհասըլ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարըն պիրինճիսի տիր:

Թագլիտճիլէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք էֆքեարը իլէ պիր չօգ թագլիտլէր եափըլմըչ օլտուղընտան, էճզախանէ վէ տէբօլարտան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունըր: 26—1

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ՋԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ մէտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա: [Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

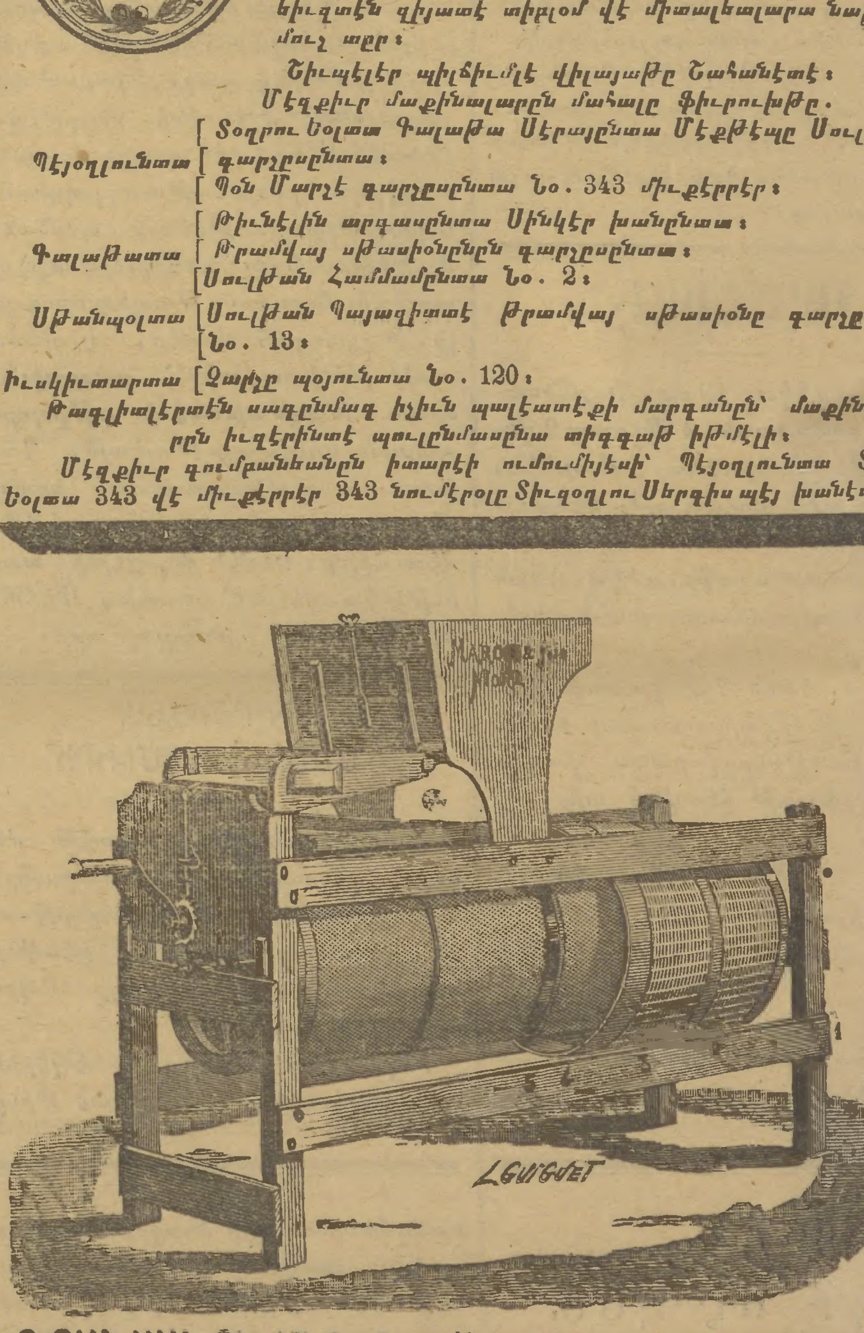
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա: [Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա: [Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իսկիւտարտա [Չարշը պօյունտա Նօ. 120:

Թագլիտճիլէրտէն սագընմագ իչին պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանընտատըր:



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ
ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Զիւրրայա պիլխասսա Թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիւճուպտէ տիր: Էյի ճընս պուղտայ մահսուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի Թօխում զէրր իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի Թօխումլըգ էլտէ իտէպիլմէք իչիւն տէ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազըմ տըր: Պու ճիհէթ պիւթիւն Էրպապը ֆէննը ղըրաաթըն վէ եէրլի պուղտայլարը բիյացասընըն հիմայէսի նօգթաի նազարընտան իշի արիզ ու ամիգ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ Օտասընըն տախի թահթը իթիրաֆ վէ թաստիգինտէ տիր:

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանճը Թօխումլարըն քեաֆֆէսինի այրը այրը այըգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անըն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ասըլ Թօխումլըղա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու տըր:

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրաիյէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՔ վէ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր:

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱՍ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻՍԻ ՌՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

Եէկէանէ Եուռնան գօնեաղը

Տէրսաատէթ չիւպէսի՝ Գալաթատա Կէօմրիւք սօգաղընտա Ն. 42